

N°6

25 AOÛT
2005

Page 85
à 136

Le

BO

BULLETIN OFFICIEL DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

NUMÉRO HORS-SÉRIE

● PROGRAMMES DES COLLÈGES

VOLUME 3-2

Langues vivantes étrangères
au palier 1

- Préambule commun
- Italien
- Portugais
- Russe

ministère
éducation
nationale
enseignement
supérieur
recherche



PROGRAMMES DES COLLÈGES

3 **Programme de l'enseignement des langues vivantes étrangères au palier 1 du collège**

A. du 25-7-2005. JO du 5-8-2005 (NOR : MENE0501647A)

VOLUME 3-1

Annexes

- 4 **Annexe I** - Préambule commun
- 9 **Annexe II** - Allemand
- 23 **Annexe III** - Anglais
- 34 **Annexe IV** - Arabe
- 46 **Annexe V** - Chinois
- 56 **Annexe VI** - Espagnol
- 67 **Annexe VII** - Hébreu

VOLUME 3-2

Suite des annexes

- 87 **Reprise de l'annexe I** - Préambule commun
- 92 **Annexe VIII** - Italien
- 108 **Annexe IX** - Portugais
- 120 **Annexe X** - Russe



Directeur de la publication : Pierre Maurel - **Directrice de la rédaction** : Nicole Krasnopolski -
Rédacteur en chef : Jacques Arantias - **Rédactrice en chef adjointe** : Laurence Martin -
Rédacteur en chef adjoint (textes réglementaires) : Hervé Célestin - **Secrétaire générale de la**
rédaction : Micheline Burgos - **Préparation technique** : Monique Hubert - **Chef-**
maquettiste : Bruno Lefebvre - **Maquettistes** : Laurette Adolphe-Pierre, Béatrice Heuline, Eric Murail, Karin
Olivier, Pauline Ranck ● **RÉDACTION ET RÉALISATION** : **Délégation à la communication**, bureau des publications,
110, rue de Grenelle, 75357 Paris 07 SP. Tél. 01 55 55 34 50, fax 01 55 55 29 47 ● **DIFFUSION ET ABONNEMENT** :
CNDP Abonnements, B - 750 - 60732 STE GENEVIÈVE CEDEX. Tél. 03 44 03 32 37, fax 03 44 12 57 70.
● **Le B.O.** est une publication du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche.

● **Le numéro** : 2,50 € ● **Abonnement annuel** : 83 € ● **ISSN** 1268-4791 ● **CPPAP** n° 777 AD - Imprimerie : Actis.

Reprise de l'annexe I (page 4 volume 3.1)

Langues vivantes

COLLÈGE - PALIER 1

Préambule commun

LES LANGUES VIVANTES, COMPOSANTES DE LA CULTURE COMMUNE AU COLLÈGE

Il appartient au collège de former le sens critique des adolescents et de les éloigner des conceptions ou des représentations simplistes. L'apprentissage des langues vivantes joue un rôle crucial dans l'enrichissement intellectuel et humain de l'élève en l'ouvrant à la diversité des langues mais aussi à la complémentarité des points de vue pour l'amener à la construction de valeurs universellement reconnues.

Apprendre une langue vivante étrangère, c'est aller à la rencontre de modes d'appréhension du monde et des autres qui peuvent tout d'abord paraître déroutants. Il ne suffit pas de savoir prononcer quelques phrases pour être à l'aise dans une langue étrangère ; il est nécessaire d'en connaître non seulement les pratiques sociales, mais aussi l'arrière-plan culturel. A cet égard, si la vie courante peut servir à l'apprentissage dans une réalité quotidienne, elle ne saurait constituer l'unique point de référence. La réalité de l'aire culturelle concernée, tout autant que sa dimension imaginaire à travers littérature, arts, traditions et légendes, sont des domaines permettant d'ouvrir l'enfant et l'adolescent à des différences fécondes indispensables à la formation de citoyens responsables.

De plus, la réflexion sur les langues étrangères induit un retour sur le français et une prise de possession plus consciente des outils langagiers.

L'enseignement des langues vivantes au collège tient compte de celui introduit à l'école primaire par les programmes du 25 janvier 2002 (BO hors série n°1 du 14 février 2002) et s'appuie sur le *Cadre européen commun de référence pour les langues*, proposé par le Conseil de l'Europe. Cet enseignement n'est plus nouveau pour les élèves de collège. Son programme n'est donc plus uniquement conçu comme un programme pour des débutants. Comme dans les autres disciplines, il intègre les acquis de l'école élémentaire dans les compétences d'ordre linguistique et culturel qu'il vise. Il prend ainsi en compte, dans une progression globale, l'étape primordiale de parcours linguistique des élèves que constitue l'apprentissage d'une langue vivante avant le collège. Il s'agit de développer, de consolider et d'enrichir les capacités des élèves selon un processus continu, que les acquis de l'école primaire soient directement réutilisés dans la même langue ou transférés dans une autre et ce dans tous les domaines de compétences. La classe de sixième constitue toutefois une classe de consolidation, accueillant des élèves issus d'écoles primaires différentes, dans lesquelles les conditions d'enseignement des langues vivantes étrangères peuvent être variables.

UNE APPROCHE ACTIONNELLE

Une langue est un instrument qui intervient dans la réalisation de la plupart des tâches sociales : il s'agit à chaque fois de mener à bien un projet, d'atteindre un objectif, de résoudre un problème, etc. Les tâches exigent en général la mise en œuvre de la compétence langagière. En milieu scolaire, c'est cette compétence qu'il s'agit de développer. La réalisation de tâches implique la mise en œuvre de compétences générales, linguistiques, sociolinguistique et pragmatique (les deux dernières composantes seront développées et illustrées dans les documents d'accompagnement). En termes de

programmation et de progression, ceci implique donc que les compétences linguistiques (grammaticales, lexicales, phonologiques) et culturelles soient mises au service de la réalisation de tâches et ne soient pas considérées comme des fins en elles-mêmes.

UNE ORGANISATION EN DEUX PALIERS

Le programme d'enseignement des langues vivantes étrangères est organisé en deux paliers successifs pour l'ensemble du collège. Chaque palier rend compte des compétences à acquérir pour atteindre des niveaux, tels qu'ils sont définis dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (voir encadré).

Palier 1 :

Le présent texte définit le Palier 1. Le niveau à atteindre à l'issue de ce palier est fixé à A2. Il s'adresse aux élèves qui poursuivent au collège une langue commencée à l'école élémentaire (censés avoir « acquis un niveau voisin de A1 », cf. programme de langues vivantes de l'école primaire, BO hors série n°4 du 29 août 2002, p.7).

Il s'adresse également aux élèves qui débutent une deuxième langue vivante au collège, les annexes par langue faisant apparaître les compétences à acquérir pour le niveau A1.

Palier 2 :

Le Palier 2 fixera les niveaux attendus en fin de collège et décrira les compétences à acquérir pour y parvenir.

Les niveaux visés en fin de collège sont :

- B1 pour la langue commencée à l'école élémentaire,
- A2 pour la langue commencée au collège.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

Ce document a été publié en 2001 (éd. Didier pour l'édition française). On peut le trouver sur le site :

<http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>

Il décrit ce que les apprenants d'une langue doivent maîtriser afin de l'utiliser dans le but de communiquer. Il définit également des niveaux de compétence qui permettent de mesurer les progrès à chaque étape de l'apprentissage. Pour la compétence langagière, six niveaux ont été identifiés (A1, A2, B1, B2, C1, C2) et constituent une série ascendante de niveaux de référence communs. Le niveau A constitue le niveau de l'utilisateur élémentaire, le niveau B celui de l'utilisateur indépendant et le niveau C celui de l'utilisateur expérimenté.

Les programmes de l'école élémentaire (arrêté du 28 juin 2002, BO hors série n°4 du 29 août 2002), ceux des CAP (arrêté du 8 juillet 2003, BO hors série n°4 du 24 juillet 2003) ainsi que ceux des lycées (arrêté du 15 juillet 2003, BO hors série n°7 du 28 août 2003 pour la classe de seconde et arrêté du 6 juillet 2004, BO n°5 du 9 septembre 2004 pour le cycle terminal) font référence à ce cadre. Ainsi les élèves sont-ils censés atteindre :

- un niveau voisin de A1 à la fin du cycle des approfondissements de l'école primaire,
- le niveau B1 pour les CAP,
- respectivement B2 pour la LV1, B1-B2 pour la LV2 et A2-B1 pour la LV3 à la fin du lycée.

Les enseignants pourront trouver davantage d'informations sur ce cadre dans les documents d'accompagnement des programmes qui seront diffusés pour préparer leur mise en œuvre.

LE PREMIER PALIER DE COMPÉTENCES ATTENDUES

1. L'activité de communication langagière

L'enseignement des langues vivantes, tout comme celui du français, vise à doter les élèves d'un instrument de communication. On aura garde de ne pas oublier qu'il s'agit d'une compétence en cours de construction.

L'affichage de l'activité de communication langagière par catégorie - en réception et production (orales et/ou écrites) - permet de mieux identifier les activités langagières auxquelles il faudra entraîner les élèves en vue de la réalisation de tâches spécifiques.

Comme à l'école primaire, les activités orales de compréhension et d'expression sont prioritaires. Elles s'inscrivent dans une démarche qui rend l'élève actif et lui permet de construire son apprentissage. Il s'agit de l'impliquer dans des situations de communication motivées et motivantes. L'accumulation passive ou mécanique de connaissances n'en garantit pas la disponibilité lorsqu'il s'agit de les utiliser dans des situations où l'expression personnelle est nécessaire. La place respective qu'on assigne à chacune des activités de communication évolue de l'école primaire au collège. L'écrit notamment acquiert une place plus importante, sans toutefois prendre le pas sur les activités orales qui restent prioritaires dans les apprentissages.

Dans la continuité de l'école primaire, on apprend à communiquer de façon active en donnant sens aux activités proposées et en prenant en compte toutes les dimensions de la communication orale, notamment le corps ou encore les éléments sociolinguistiques et culturels. Dans le même esprit, on proposera à tous les niveaux une langue authentique (en évitant, dans la mesure du possible, la tentation d'écrit oralisé) par le biais de supports et de tâches judicieusement choisis, en fonction de l'âge, du degré de maturité des élèves et de leurs acquis linguistiques.

1.1. Compréhension de l'oral

L'entraînement à la compréhension de l'oral garde au palier 1 sa place stratégique, d'autant qu'elle conditionne la prise de parole des élèves.

Cet entraînement rigoureux et progressif leur permet de développer et d'affiner leurs capacités de discrimination auditive (phonèmes, rythme, intonation) et de construire des stratégies d'accès au sens : anticiper, garder en mémoire, repérer les types d'énoncés, les mots porteurs de sens, inférer le sens à partir du contexte, etc.

On accordera une attention toute particulière à la variété des types de supports et de documents utilisés (enregistrements audio, vidéo, dialogues, comptines, chansons, etc.). Il importe que le message oral ne comporte aucune surcharge lexicale ou syntaxique et qu'il soit de courte durée.

La compréhension de l'oral - qu'elle soit globale, sélective ou détaillée - doit être régulièrement évaluée.

Compréhension de l'oral		
ÊTRE CAPABLE DE COMPRENDRE UNE INTERVENTION BRÈVE SI ELLE EST CLAIRE ET SIMPLE		
Exemples d'interventions	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - instructions et consignes - expressions familières de la vie quotidienne - présentations - indications chiffrées - récits 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - enregistrements audio-vidéo inférieurs à 1 minute (conversations, informations, publicités, fictions) - contes, anecdotes, proverbes choisis, chansons, poésies, comptines 	<p>L'élève aura pris l'habitude de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) - s'appuyer sur la situation d'énonciation (qui parle, où, quand ?) - déduire un sentiment à partir d'une intonation - reconstruire du sens à partir d'éléments significatifs (selon les langues, accents de phrase, accents de mots, ordre des mots, mots-clés...) - s'appuyer sur des indices culturels

1.2. Expression orale

On dépasse, au palier 1, le stade des énoncés figés qui sont souvent ritualisés à l'école primaire, on les enrichit, on développe la capacité des élèves à construire des énoncés personnels.

Au terme du palier 1, les élèves doivent être en mesure de formuler un message simple dans une langue actuelle, telle qu'elle est pratiquée dans des situations courantes de communication et sur des sujets qui leur sont familiers (ceux de la vie quotidienne ou d'autres qui font appel à leur imaginaire). Les élèves doivent pouvoir, à ce stade, produire une suite d'énoncés modestes et ils commencent également à acquérir les moyens de nuancer leurs propos.

Il convient de distinguer et de développer au collège l'expression orale dans sa double dimension (expression orale en continu, interaction orale) chacune faisant appel à des situations d'énonciation et à des capacités qu'il convient de valoriser et d'évaluer pour elles-mêmes :

- dans le cas d'une situation de dialogue, les énoncés sont brefs et

improvisés, comportent des va-et-vient au fil de la pensée, des hésitations. L'expression peut être incomplète, ponctuée d'onomatopées, d'interjections. Ce type d'énoncé est tributaire des réactions d'un ou de plusieurs interlocuteurs. Dans la réalité de la classe, on encourage les tâches qui favorisent les activités de dialogue (l'élève s'adresse au professeur et à ses camarades, on organise des jeux de rôles, etc.). L'essentiel est ici que le message soit compris, le critère d'intelligibilité prenant le pas sur la correction formelle.

- la prise de parole en continu, même de niveau modeste, suppose que l'élève soit capable de produire des énoncés plus complets et entraîné à les rendre plus complexes.

En situation d'entraînement, il faut dédramatiser la prise de parole et encourager la prise de risque tout en développant la notion de recevabilité du discours produit. En situation d'évaluation sommative, la correction formelle acquiert un autre statut.

Expression orale en continu		
ÊTRE CAPABLE DE PRODUIRE EN TERMES SIMPLES DES ÉNONCÉS SUR LES GENS ET LES CHOSES		
Exemples d'énoncés	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - présentations (soi-même, les autres) - descriptions (environnement quotidien, lieux, personnes...) - récits (présenter un projet / raconter un événement, une expérience) - explications (comparaisons, raisons d'un choix) 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - photographies, images - bandes dessinées, caricatures - enregistrements vidéo ou audio - personnages et situations imaginaires - textes - objets - correspondance audio et vidéo 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - être audible - recourir à un schéma intonatif pour exprimer un sentiment - passer par les hésitations et les faux démarrages propres à l'oral - mobiliser ses connaissances phonologiques, grammaticales, lexicales et culturelles
<ul style="list-style-type: none"> - récitation, lecture expressive 	<ul style="list-style-type: none"> - proverbes, poèmes, chansons, textes courts 	<ul style="list-style-type: none"> - reproduire et mémoriser des énoncés - moduler la voix, le débit

Interaction orale		
ÊTRE CAPABLE D'INTERAGIR DE FAÇON SIMPLE AVEC UN DÉBIT ADAPTE ET DES REFORMULATIONS		
Exemples d'interactions	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - communications sociales (salutations, présentations, remerciements, félicitations, vœux, souhaits, excuses...) - recherche d'informations : itinéraire, horaires, prix... - dialogue sur des sujets familiers, des situations courantes, des faits, des personnages légendaires, historiques ou contemporains - réactions à des propositions dans des situations courantes (accepter, refuser) 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - scènes de la vie courante - jeux - saynètes (dramatisation, jeux de rôles) - échanges téléphoniques - visioconférence - discussion autour d'une activité commune 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - utiliser des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une conversation brève - utiliser quelques onomatopées (maintien du contact / réactions / marques d'hésitations / surprise / dégoût) et des expressions figées pour réagir ou relancer la conversation - indiquer que l'on a compris ou que l'on n'a pas compris - demander répétition ou reformulation - recourir à différents types de questions - adapter l'intonation aux types d'énoncés - solliciter l'avis de l'interlocuteur - exprimer une opinion, l'accord et le désaccord - utiliser une gestuelle adaptée (codes culturels)

1.3. Place de l'écrit

Si l'écrit est à l'école primaire surtout un point d'appui des activités de communications orales, il devient au collège une capacité à construire pour permettre aux élèves d'élaborer des stratégies de lecture et d'écriture. L'objectif est de leur fournir les éléments d'une autonomie suffisante pour les faire accéder à terme au plaisir de lire et d'écrire dans une langue étrangère.

A. Compréhension de l'écrit

Les compétences requises pour la compréhension de l'oral sont, pour la plupart d'entre elles, également pertinentes pour l'écrit bien qu'à des degrés divers selon les langues. La possibilité qu'offre le texte écrit d'opérer des lectures successives et récurrentes permet d'aller plus loin dans le domaine de l'inférence et de la reconnaissance du sens à partir des structures formelles. On propose donc aux élèves des tâches qui leur permettront d'avancer dans l'exploration du sens et de l'implicite. La diversité des supports et des approches (lecture globale, lecture ciblée, « balayage » du texte, etc.) les aide à constituer un réseau d'indices pertinents leur permettant de reconstruire le sens. Les acquisitions du cours de français sont mises à profit, notamment ce qui concerne le domaine de l'énonciation, pour aider les élèves à construire des stratégies de lecture des textes.

Compréhension de l'écrit		
ÊTRE CAPABLE DE COMPRENDRE DES TEXTES COURTS ET SIMPLES		
Exemples de textes	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - instructions et consignes - correspondance - textes informatifs ou de fiction - littérature enfantine 	<ul style="list-style-type: none"> - énoncés d'exercices, recettes - cartes postales, messages électroniques, lettres - horaires, cartes, plans, signalétique urbaine - prospectus, programmes de télévision, menus - extraits de contes, poèmes 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - s'appuyer sur les indices para-textuels pour identifier la nature du document et formuler des hypothèses sur son contenu - repérer des éléments significatifs (graphiques syntaxiques, morphologiques, lexicaux et culturels) lui permettant de reconstruire le sens du texte - inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qu'il comprend

B. Expression écrite

On développe la pratique de l'écrit par des travaux courts et fréquents, tant en classe qu'en dehors de la classe. Les élèves doivent être entraînés à construire des énoncés simples, à enchaîner des énoncés organisés en ayant recours à quelques articulations logiques du discours. On leur fournira les moyens linguistiques pour qu'ils

puissent s'exprimer correctement, en veillant à ne pas inhiber la créativité par un souci trop rigide de correction formelle.

Les diverses activités langagières font l'objet d'entraînements spécifiques et il y a lieu d'en effectuer des évaluations distinctes. On ne perdra pas de vue toutefois qu'elles inter-agissent constamment et on habituera progressivement les élèves à aborder des tâches complexes, bien ciblées, permettant de les croiser.

Expression écrite		
ÊTRE CAPABLE D'ÉCRIRE DES ÉNONCÉS SIMPLES ET BREFS		
Exemples d'énoncés	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - correspondance - portrait (de soi, des autres, de personnages imaginaires) - description succincte de paysages ou d'objets, d'activités passées et d'expériences personnelles - récits d'expériences vécues ou imaginées 	<ul style="list-style-type: none"> - carte postale, message électronique, lettre - devinettes - poèmes - définitions de mots croisés - bande dessinée - courts récits 	<p>L'élève aura pris l'habitude de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recopier pour mémoriser - en s'appuyant sur une trame connue, mobiliser ses acquis langagiers et culturels pour produire un texte personnel (production semi-guidée) - mettre ses acquis au service d'une écriture créative

2. La compétence culturelle

L'entrée par le *Cadre européen commun de référence pour les langues* met l'accent sur la communication, sachant qu'elle ne saurait être efficace sans l'intégration de la dimension culturelle. Les programmes pour le collège s'inscrivent dans la perspective de cette synergie communication – culture, amorcée à l'école élémentaire et développée au lycée. La place centrale assignée aux éléments culturels dans les tableaux synoptiques propres à chaque langue (voir infra) dit bien l'importance de cette dimension.

Les éléments culturels découverts à l'école primaire ont permis une première sensibilisation à une autre culture. Au collège on poursuit la construction de la compétence culturelle ainsi engagée. Il s'agit d'approfondir les éléments déjà abordés et d'en élargir le champ, de développer les moyens et de mettre en place les conditions d'une rencontre réussie. De l'environnement immédiat exploré à l'école primaire, on passe à un environnement élargi. L'objectif est autant que possible de donner accès à la réalité authentique d'un adolescent du même âge du ou des pays où la langue étudiée est en usage, afin d'offrir aux élèves la possibilité d'apprendre à connaître et à comprendre l'autre. La découverte et l'exploration de réalités principalement contemporaines s'accompagnent de l'acquisition de quelques repères spatio-temporels permettant une première mise en perspective développée ensuite au lycée.

La construction progressive de la compétence culturelle ne saurait toutefois se limiter à la transmission d'informations historiques, géographiques ou sociologiques sur le ou les pays de la langue cible. Il s'agit de sensibiliser les élèves à des spécificités culturelles, c'est-à-dire de les amener à prendre conscience des similitudes et des différences entre leur pays et les pays dont ils apprennent la langue. On encourage une démarche de réflexion, on commence à structurer et à mettre modestement en réseau quelques éléments pertinents, de façon à aider les élèves à se décentrer et à s'approprier quelques clés d'interprétation.

On prend en compte les différentes composantes de la dimension culturelle, qu'il s'agisse des domaines linguistique (sonorités, lexique), pragmatique (codes socioculturels, gestualité, adéquation entre acte de parole et contexte) ou encore des usages, modes de vie, traditions et de l'expression artistique. Les apports culturels sont puisés dans ces différents domaines avec un dénominateur commun : leur lien avec le vécu et l'imaginaire, l'environnement, le degré de maturité et les centres d'intérêt des élèves considérés. Les éléments proposés doivent leur permettre de percevoir les spécificités culturelles tout en dépassant la vision figée et schématique véhiculée

par les stéréotypes et les clichés. Ils doivent aussi prendre en compte le caractère dynamique et varié de la réalité culturelle. Enfin, on veille à favoriser chaque fois que cela est possible les convergences avec les autres disciplines.

La découverte et l'exploration des réalités culturelles ciblées sont conduites dans le cadre de tâches permettant de conjuguer objectif linguistique et culturel. Elles font l'objet d'une programmation et prennent appui sur des documents authentiques ou des situations vécues par les élèves, notamment lors de contacts pris avec des établissements du ou des pays où la langue est parlée (correspondances, échanges, projets européens...) ou avec des locuteurs natifs. L'ouverture internationale contribue efficacement à faire vivre la langue et la culture qui la sous-tend.

3. Les compétences linguistiques

L'apprentissage d'une langue étrangère à l'école primaire privilégie une approche dynamique de cette langue, à l'oral notamment.

La mémoire auditive est ainsi sollicitée pour permettre aux élèves de reconnaître et de reproduire les phonèmes et les schémas intonatifs et, le cas échéant, accentuels de la langue étudiée. Pour comprendre et se faire comprendre, il est indispensable de prendre de bonnes habitudes grâce à un entraînement systématique à l'écoute et à une grande exigence en matière de prononciation. Au collège, on continuera à accorder la plus grande importance à la perception et à l'articulation correcte des sons, des rythmes, de l'accentuation et des courbes intonatives propres à chaque langue, toujours en relation avec le sens.

L'apprentissage à l'école primaire intègre aussi un début de réflexion sur la langue. Au collège, si la communication reste un objectif prioritaire, l'élève est en mesure de prendre davantage conscience du fonctionnement de la langue qu'il apprend.

Il s'agit, en faisant appel notamment aux capacités d'observation et de réflexion d'élèves plus âgés, de systématiser et d'ordonner les acquis du primaire pour les uns, et d'aborder, toujours dans l'esprit d'une démarche inductive, l'étude d'une langue pour ceux qui débutent. L'utilisation en contexte des faits de langue et la prise de conscience de leur valeur et de leur fonctionnement permettront d'améliorer la maîtrise de la langue et de favoriser l'autonomie de l'élève.

La grammaire ne doit cependant jamais être une fin en soi, mais rester un moyen au service de la communication et de l'enrichissement culturel. L'enseignant veillera à ne pas compromettre par des ambitions grammaticales excessives la mise en

confiance par rapport à la langue qui est certainement un des points forts de l'école primaire.

Le lexique est abordé en contexte, à l'occasion des diverses activités en classe. L'appropriation et la mémorisation du lexique, éléments essentiels de l'apprentissage d'une langue, se feront de façon régulière et méthodique, y compris par le biais de la reproduction orale et de la fixation par écrit d'énoncés variés.

Les technologies de l'information et de la communication

L'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) n'est pas une nouveauté, surtout dans l'enseignement des langues vivantes. En effet, bon nombre de ces technologies sont depuis longtemps présentes dans les établissements et utilisées par les enseignants : il s'agit du magnétophone, de la vidéo, du rétroprojecteur, de la radio ou de la télévision.

La nouveauté tient au fait que la plupart des documents sont désormais numérisés et qu'ils sont accessibles à partir d'un ordinateur (unité centrale et ses périphériques : lecteurs de CD audios, de cédéroms, de DVD, enceintes, casque, micro, écran, tableau interactif, vidéo-projecteur, imprimante, etc.). Il est désormais possible de travailler les différentes compétences linguistiques et culturelles avec cet outil, qu'il se trouve dans la

classe, dans une salle multimédia, au CDI ou à l'extérieur de l'établissement scolaire. Par exemple, l'élève peut s'enregistrer et écrire dans le cadre d'activités concernant le groupe classe (salle multimédia) ou pour entrer en contact avec des élèves à distance (utilisation de la messagerie électronique, de la webcam). Le professeur peut exploiter toutes sortes de documents authentiques (son, images, vidéo) et actuels (notamment à travers internet : presse écrite, radiophonique et télévisée ; projets scolaires concernant la culture, l'environnement, etc.). Il peut proposer des activités qui favorisent l'appropriation par l'élève des différents produits multimédia (encyclopédies, dictionnaires, cédéroms culturels interactifs, jeux...). L'utilisation d'internet sera également encouragée pour des recherches précises et encadrées par le professeur ou le documentaliste. Ces activités auront leur prolongement en dehors de la classe, voire de l'école. C'est pourquoi l'utilisation des TIC n'est pas seulement un moyen de diversifier les activités et de faire pratiquer la langue en classe. C'est un des moyens privilégiés pour accroître l'exposition à une langue authentique.

Par ailleurs, le maniement de l'outil informatique par les élèves en cours de langue contribue à l'acquisition de compétences validées dans le cadre du Brevet Informatique et Internet (B2i).

Quelques éléments-clés de la continuité école-collège

La présentation des niveaux de compétence attendus à la fin du collège a régulièrement pris appui sur la situation d'apprentissage à l'école primaire. Néanmoins, il est utile de donner une vision plus globale des éléments-clés qui contribuent à bâtir cette continuité.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

Nouvellement introduit dans les programmes de langue vivante, il se place dans une perspective actionnelle. Désormais, c'est à une échelle unique de compétences que se réfèrent les programmes de langue, de l'école au lycée, donnant ainsi à ces derniers un caractère homogène et évolutif.

Le contenu linguistique

Le niveau A2 du palier 1 reprend le contenu linguistique de l'école et l'enrichit d'éléments empruntés aux anciens programmes de 6^e et, pour partie, du cycle central. La progression n'étant pas purement linéaire en langue mais plutôt en spirale, il s'agira de prendre appui sur les acquis effectifs de l'école, ce qui permettra de les consolider, pour enrichir le bagage linguistique des élèves.

Le contenu culturel

Il s'articule sur celui de l'école, essentiellement axé sur l'individu et son environnement immédiat et quotidien, et va s'élargissant dans une dynamique comparative dans l'espace et dans le temps.

Les pratiques de classe

Le document authentique (chansons, comptines, récits...) est, à l'école, le support privilégié d'activités très variées où le sens passe beaucoup par le geste, l'iconographie et le faire. La classe de sixième doit relayer ces formes de travail (petits groupes, binômes, mise en autonomie). On veillera aussi à diversifier la nature des activités. L'hétérogénéité peut y être un moyen stimulant de progresser pour les élèves, qu'ils soient ou non parmi les plus avancés. Enfin, les différentes tâches proposées en classe doivent être conçues pour apprendre, s'entraîner, développer les compétences et les améliorer, et non d'abord dans un but d'évaluation. L'enseignant s'efforcera donc de donner à l'évaluation la juste place qui lui revient, dans des temps limités et bien identifiés.

L'évaluation visera à mettre en valeur ce que l'élève sait faire dans la langue étudiée plutôt que pointer ses lacunes.

L'entraînement de la mémoire

À l'école élémentaire, les élèves ont pris l'habitude d'apprendre par cœur des poèmes, des comptines, des saynètes ou des chansons. Cette pratique sera continuée et encouragée en collège car elle permet aux élèves de mémoriser du lexique et des structures disponibles pour être utilisés dans d'autres contextes.

On continuera aussi les rituels de classe (date, temps, civilités, consignes...) et les activités de communication mettant en œuvre la réutilisation d'éléments déjà vus dans des cours précédents (réactivation).

La mémorisation sera également encouragée par des activités qui sollicitent une réflexion sur la langue (mots de la même famille, dérivation, etc.), sans toutefois transformer ces activités en cours de grammaire. L'utilisation rationnelle du cahier (ou classeur) de l'élève constitue également un élément important dans la fixation des acquis. Toutes ces activités doivent engager les aspects cognitifs, affectifs et moteurs de l'élève. On gardera constamment à l'esprit qu'une langue s'acquiert par la mobilisation de tous les sens.

Un exemple de lien privilégié avec l'apprentissage du français : l'accès à la langue d'évocation

Dès les premières années de l'école primaire, les jeunes élèves sont confrontés au récit en français (histoire lue à haute voix par le maître ou racontée). Cette exposition nourrit au fil des ans la mémoire, étend l'univers de référence des élèves et développe ainsi les capacités d'interprétation. Elle favorise l'amélioration de l'expression orale, des compétences de locuteur, voire de conteur. Au cycle III, la lecture de nombreuses œuvres de littérature de jeunesse vise à la fois à constituer une culture commune et à affermir la compréhension des textes complexes. En langue étrangère, le recours à la littérature de jeunesse à l'école (albums illustrés, contes etc.) permet de familiariser les élèves avec le récit en langue étrangère, tout au moins en reconnaissance, même de manière modeste.

S'appuyant sur des compétences déjà installées dans la langue de scolarisation (en l'occurrence, le français), la pédagogie des langues vivantes étrangères a beaucoup à gagner, en efficacité et motivation, à ancrer l'apprentissage dans le récit d'événements réels ou imaginaires. En entraînant l'élève à raconter, on le fera passer de la langue de communication immédiate à la langue d'évocation, qui implique une prise de distance par rapport à l'événement. Elle peut prendre la forme de rappel, de reformulation, de récit. Ce travail de fond, qui relève de l'entraînement, n'est pas incompatible avec le niveau de maîtrise, en apparence modeste, des niveaux A1 et A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Annexe VIII

Italien

L'enseignement de l'italien au collège prend appui sur les savoirs et savoir-faire acquis par les élèves à l'école primaire.

L'élève apprend à communiquer dans une langue authentique et actuelle. Il est entraîné à écouter, parler, lire et écrire dans le cadre de situations d'apprentissage qui donnent sens à la langue. Les parcours et les tâches proposés l'amènent à construire des stratégies de compréhension et d'expression, entretiennent sa curiosité et l'aident à appréhender la culture italienne. Par la recherche de points d'ancrage et de contacts entre l'italien et les autres disciplines, ils l'aident par ailleurs à percevoir la cohérence de ses apprentissages. Ils contribuent au renforcement de la maîtrise de la langue par le biais de la réflexion développée sur le fonctionnement de l'italien. Ils favorisent la prise de conscience de l'importance et de la richesse des échanges présents et passés entre l'Italie et la France et plus largement entre l'Italie et l'Europe.

L'exploitation de supports variés et authentiques bien choisis, le recours pertinent aux TIC sont mis au service de ces objectifs.

L'apprentissage de l'italien contribue ainsi à la formation du futur citoyen et à l'émergence d'une conscience européenne.

Le programme d'italien s'inscrit dans le programme de la discipline langue vivante qui lui donne toute sa dimension : la lecture du préambule commun est donc indispensable à la mise en perspective des éléments proposés ci-après.

Les documents d'accompagnement préciseront les modalités de mise en œuvre de ce programme.

I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (*cf. infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

Les éléments constitutifs de chaque tableau.

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

La colonne des exemples énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

La colonne des formulations illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de

langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-dessous ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Légende des tableaux

Les éléments en *italique* dans les colonnes "formulations", "compétences grammaticales", "compétences phonologiques" renvoient au niveau A1.

Les éléments en **gras** dans la colonne "compétences culturelles" et "compétences lexicales" renvoient aux éléments culturels.

1. Compréhension de l'oral

L'élève sera capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Instructions et consignes L'élève sera capable de comprendre ce qui est dit pour réaliser une tâche ou pour répondre à une demande	<p><i>Prendete l'evidenziatore, i libri, i quaderni... Alza la mano! Cancella la lavagna per favore! Ascoltiamo la canzone! Guardate la foto! Chiudi il libro, aprite i quaderni! Dammi questa penna, portami quel quaderno rosso! Trovate e sottolineate con il verde... Ora lavorate in coppia! Confrontate le vostre classificazioni con quelle dei compagni! Non scrivete adesso! Devi scrivere la data.</i></p> <p><i>Ecco, così: prima osservi, poi scrivi... Bisogna piegare il foglio ...</i></p>	<p>Environnement scolaire et usages de classe italiens</p> <p>Activités Matériel scolaire</p> <p>Bricolage Jeux Recettes</p>	<p><i>Impératif: singulier et pluriel</i></p> <p><i>Verbe dare</i> <i>Adjectifs démonstratifs questo et quello</i> <i>Impératif: forme affirmative et négative</i> <i>Verbe dovere,</i></p> <p><i>Valeur injonctive du présent</i> <i>Bisogna + infinitif</i></p>	<p>Pour comprendre l'élève sera capable de percevoir</p> <p><i>le schéma intonatif de l'énoncé injonctif</i></p>
Expressions familières de la vie quotidienne L'élève sera capable de comprendre des expressions relatives aux relations sociales courantes	<p><i>Ciao, salve, buongiorno, buonasera. Buongiorno, arrivederLa, a presto, a fra poco, a dopo, a più tardi, a domani, a sabato.</i></p> <p><i>Ci vediamo, ci sentiamo. Ci vediamo domani, domenica pomeriggio.</i></p> <p><i>Permesso? Permesso! Vorrei... Per cortesia, puoi darmi, potresti darmi... Grazie mille... Ti/vi ringrazio. La ringrazio. Ti dispiace aspettare un attimo?</i></p> <p><i>Scusi, scusate il ritardo! Chiedo scusa per il ritardo. Mi dispiace proprio, non posso venire.</i></p> <p><i>Vai avanti! Bravo, continua così! Non è niente! Non importa! Prova di nuovo, dai! Su che ci riesci! Dai che ce la fai!</i></p> <p><i>Bene! Molto bene! Brava, anzi bravissima! Complimenti!</i></p> <p><i>Buon onomastico! Buon anno! Buona giornata! Buona serata! Buon pomeriggio! Buon lavoro! Divertiti! In bocca al lupo!</i></p>	<p>Salutation appropriée au moment, au lieu et à l'interlocuteur</p> <p>Gestualité</p> <p>Jours de la semaine Moments de la journée.</p> <p>Codes sociaux de la politesse</p> <p>Fêtes, Fêtes du calendrier</p>	<p>Forme de politesse : <i>formules figées</i> <i>Verbe potere</i></p> <p><i>Accord de l'adjectif Superlatif absolu</i></p> <p><i>Adjectif buono</i></p>	<p><i>les phonèmes /tʃ/ ciao et /dʒ/ buongiorno</i></p> <p><i>la variation de l'intonation interrogative ou impérative dont dépend le sens de permesso</i> <i>le phonème /ts/: grazie, ringrazio</i></p> <p><i>la fonction expressive de l'intonation à valeur incitative.</i></p> <p><i>le schéma intonatif de l'énoncé exclamatif</i></p>

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- Intentions, désirs	<i>Vorrei un cane. Vorrebbe andare a Venezia. Mi piacerebbe suonare la chitarra. Voglio comprarmi la bici. Ho voglia di un bel gelato! Non mi va di alzarmi così presto.</i>		<i>Conditionnel : quelques formes d'emploi courant Verbe volere</i>	
- Goûts	<i>A Fabio piacciono il calcio e il nuoto. Non gli piace per niente camminare. Odia gli spinaci. Mi piace di più la pizza. Le piacciono tantissimo i fumetti. Quale dessert preferisci? Preferisco la macedonia. Basta così. Mi serve la colla, mi servono le forbici.</i>	Quelques sports particulièrement populaires en Italie Sports, loisirs Spécialités italiennes, habitudes alimentaires Aliments	<i>Équivalent de aimer : mi piace/ mi piacciono Pronoms compléments faibles Verbe preferire</i>	l'accentuation d'insistance, intensive et expressive sur les mots significatifs : per niente, odia, tantissimo
- Besoins	<i>Ho bisogno di un po' di tempo. Per fare il tiramisù ci vuole il mascarpone. Ci vogliono anche i savoiardi.</i>		<i>Expressions mi serve/mi servono, ho bisogno, ci vuole/ci vogliono</i>	
- Sentiments	<i>Sei contento ? Sì, contentissimo. Marina è felice. Io sono triste. Mangiafuoco è arrabbiato. Ti voglio bene. Ti amo !</i>		<i>Equivalents de aimer : amare, voler bene</i>	
- État et sensations	<i>Come ti senti ? Sto bene/non c'è male/così così. Sta poco bene. Hai la pelle d'oca, hai freddo? Ho una sete da morire, ha una fame da lupo. Non ho paura del buio. Ha mal di gola. Gli fanno male gli occhi. Sono stanca morta!</i>		<i>Verbes essere et avere, stare</i>	<i>l'aperture de la voyelle de ho, sto, so la modulation expressive de l'intonation exprimant l'intensité</i>
- Avis	<i>È difficile. È vero. Non so, non credo.</i>		<i>Verbe sapere</i>	
- Hypothèse et doute	<i>Forse è malato. Chissà ! Quanti anni avrà ? Mah ! Chi lo sa ! Boh !</i>	Interjections	<i>Adverbes : forse Valeur hypothétique du futur</i>	
Présentations L'élève sera capable de comprendre questions et informations relatives à				
- l'identité	<i>Come ti chiami? Chi sei? Quanti anni hai? Dove abiti? Hai fratelli? Hai animali? Mi chiamo Marco. Sono l'amica di Anna. Ho una sorella. Non ho fratelli. Abito a Rimini. Di dove sei? Sono francese/algerino/del Mali... Sono di Roma</i>	Pays et nationalité Villes et régions italiennes	<i>Mots interrogatifs Singulier et pluriel des noms et adjectifs qualificatifs Verbes réfléchis : chiamarsi Forme négative</i>	<i>le schéma intonatif de l'énoncé interrogatif</i>
- la famille	<i>Il mio papà si chiama... Sua madre fa il medico. Ecco Paolo, mio cugino. Ti presento la mia amica Licia. Questo è il signor Lunardi, lo zio di Pino.</i>	La famille Noms, prénoms, appellatifs	<i>Adjectifs possessifs Emploi des adjectifs possessifs avec les noms de parenté proche Pronoms démonstratifs</i>	<i>le schéma intonatif de l'énoncé déclaratif</i>
- les activités	<i>Mi alzo presto per andare a scuola. Esco all'una. Prendo il tram. Mangio alla mensa. Matteo sta ore davanti al computer.</i>	Rythmes et activités de la journée Journée d'un élève italien	<i>Présent des verbes réguliers et irréguliers courants : Uscire</i>	

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>Indications chiffrées L'élève sera capable de comprendre des indications relatives</p> <p>- aux nombres</p> <p>- à l'âge</p> <p>- à la date et à l'heure</p> <p>- à la mesure (taille, poids, prix)</p>	<p><i>Zero, uno ... cento, duecento ... mille, duemila ... un milione, un miliardo ... Sette quattordici ventuno ventotto, Pulcinella ha vinto al lotto, ha vinto al lotto un bel biscotto, sette quattordici ventuno ventotto !</i></p> <p><i>Abita in via Garibaldi, al numero 30 Il suo numero di telefono è lo 06 ...</i></p> <p><i>Il prefisso di Venezia è lo 041</i></p> <p><i>La Juve ha vinto due a zero</i></p> <p><i>Per il centro va bene il tram numero 6.</i></p> <p><i>Ho dodici anni, ha undici anni e mezzo ...</i></p> <p><i>Lunedì è il primo maggio. È nato nel 1994.</i></p> <p><i>È l'una, mezzogiorno, sono le tre, le cinque e mezza ...</i></p> <p><i>Il treno parte alle undici meno dieci ...</i></p> <p><i>È tornato a casa alle due di notte</i></p> <p><i>Il gigante era alto tre metri. Vorrei due etti di prosciutto. Sono dieci euro. Questo modello costa 50 euro.</i></p>	<p>Nombres</p> <p>Conte du patrimoine</p> <p>Adresse et numéro de téléphone donnés à l'italienne</p> <p>Mois et jours</p> <p>Mesures</p> <p>L'euro : pièces italiennes</p>	<p><i>Adjectifs numéraux cardinaux</i></p> <p><i>Adjectifs numéraux ordinaux</i></p>	<p><i>les consonnes géminées : sette, otto, quattordici ... mille</i></p> <p><i>l'accentuation sdrucciola de la série undici ... sedici</i></p> <p><i>la perception de l'accentuation tronca de lunedì</i></p> <p><i>la perception du phonème /dz/ zero, mezzogiorno, mezza</i></p> <p><i>la perception de la dénasalisation : cento, venti, trenta, quaranta,</i></p>
<p>Brefs récits (comptes rendus ou descriptions) L'élève sera capable de repérer des personnages, lieux, moments, actions...</p>	<p><i>La settimana scorsa Stefano ha fatto una gita a Siena con gli amici. Sono partiti sabato mattina presto e sono tornati domenica sera. Si sono divertiti molto. Siena è proprio bella !</i></p>		<p><i>Passé composé</i></p>	
<p>Annonces enregistrées L'élève sera capable de comprendre un message simple (supports authentiques)</p>	<p><i>Segreteria telefonica : sono assente per il momento lasciate un messaggio dopo il segnale acustico.</i></p> <p><i>Il treno per Bologna parte dal binario tre.</i></p>			
<p>Courtes séquences à la télévision ou à la radio</p>	<p><i>Il veterinario, questa sera e domani, alle ore venti e quarantacinque, su RAI 1 !</i></p>	<p>TV, GT dei ragazzi</p> <p>Météo</p> <p>Publicité</p>		
<p>Chansons</p>	<p><i>Ho visto un prato verde verde ...</i></p> <p><i>Le tagliatelle di nonna Pina ...</i></p>	<p>Chansons du patrimoine, du Zecchino d'oro</p>		
<p>Comptines, poésies, devinettes</p>	<p><i>Quattro due uno/ a casa tua non c'è nessuno/ma se vai a casa di mia zia/li di certo c'è mia zia/.../la fortuna ha scelto te !</i></p> <p><i>Sono sette fratelli, sei lavorano tutto il giorno, uno sempre si riposa, chi sono ?</i></p>	<p>Héros de contes italiens</p> <p>Formules caractéristiques des contes italiens</p> <p>Personnages, lieux, objets des contes</p>		
<p>Contes, histoires</p>	<p><i>C'era una volta un re senza figli ...</i></p> <p><i>Molto tempo fa, una volta, un ragazzo Ogni giorno andava a trovare la nonna ma quel giorno ... Cammina cammina, ecco che vede una strega che sta preparando un filtro ... Allora le disse ... Prima ... e poi, dopo, infine ... si addormentò,</i></p> <p><i>...e vissero felici e contenti !</i></p>		<p><i>Présent de narration</i></p> <p>Présent progressif</p> <p>Indicateurs temporels</p> <p>Passé simple : 3^e personne du singulier et du pluriel</p>	<p><i>la mise en relief des articulations temporelles par l'intonation</i></p> <p><i>la perception de l'accentuation tronca de la 3^e personne du singulier des passé simple réguliers</i></p>

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Proverbes d'emploi courant	Il mondo è bello perché è vario. <i>Tutte le strade portano a Roma.</i> Meglio tardi che mai, chi va piano va sano...	Quelques proverbes		<i>le rythme balancé des proverbes</i> <i>la perception de la triphongue dans vuoi</i>

2.1. Expression orale en continu

L'élève sera capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Présentations (soi-même, les autres) : L'élève sera capable de donner des informations sur				L'élève sera capable de
- l'identité	<i>Sono Nadia, sono veneziana. Mi chiamo Luca Bassi, ho undici anni. Sono nato a Napoli nel 1994. Sono francese. Abito a Rennes, in Bretagna.</i>	Prénoms et noms de famille Noms de pays Adjectifs de nationalité	<i>Verbes essere et avere</i> <i>Verbes pronominaux : chiamarsi.</i>	<i>restituer le schéma intonatif de l'énoncé déclaratif</i>
- la famille	<i>Ho una sorella. Io e mio fratello viviamo con nostra madre. Abbiamo un cane, un gatto e un criceto. Questa ragazza è Chiara, mia cugina. È di Palermo. Suo padre fa la guida turistica e sua madre è interprete. Vivono in campagna.</i>	Principales capitales régionales Famille Métiers courants Animaux	<i>Adjectifs possessifs</i> Emploi avec les noms de parenté proche courants <i>Adjectifs démonstratifs : questo</i>	- réaliser les consonnes geminées - réaliser les phonèmes /ts/ ragazza, veneziana /dʒ/ cugina, gelati
- les goûts	<i>Mi piace la ginnastica ma mi piace di più il calcio. Mi piacciono i gelati: mi piace molto la stracciatella, ma il mio gusto preferito è la nutella.</i>	Quelques sports populaires en Italie Spécialités et habitudes alimentaires	Équivalent d'aimer : <i>mi piace/mi piacciono</i>	- réaliser le phonème /tʃ/ - respecter l'accentuation sdrucchiola de piacciono
- les activités, habitudes	<i>Faccio la prima media, studio l'italiano. Suono la chitarra. So nuotare ma non so ancora bene sciare. A lei piace pattinare. Va ogni anno in montagna, sulle Alpi.</i>	Sports et loisirs Nourriture La scuola media Italie physique Emploi idiomatique des prépositions	<i>Verbes fare, sapere, andare</i> <i>Pronoms compléments : formes fortes</i> Adjectif indéfini ogni	<i>l'aperture de la voyelle dans</i> <i>so, ho, sto, suono</i> - réaliser correctement des phonèmes proches : /tʃ/ piace et /ʃ/ sciare
Description L'élève sera capable d'identifier, qualifier, caractériser, situer				
- des objets	<i>Il mio fratello maggiore ha una vespa rossa. Il tuo nuovo zaino mi piace: è bello e comodo. Che cos'è? Ah! È una gomma! A forma di fiore!</i>	Quelques objets emblématiques Couleurs et formes	<i>Présent de l'indicatif</i> <i>Accords dans le groupe nominal</i>	- réaliser la diphtongue /wɔ/ - réaliser le phonème /dz/, zaino - articuler correctement les voyelles finales
- l'environnement quotidien	<i>La mia scuola è nuova e moderna. Mi piace. Nella mia via ci sono due bar, una farmacia, un supermercato. C'è anche un'edicola all'angolo. Nel mio palazzo non c'è l'ascensore. Salgo a piedi. A Viareggio c'è una spiaggia bellissima. Si vedono tanti turisti.</i>	Environnement urbain italien Localités italiennes Ville, mer, campagne, montagne	<i>Articles indéfinis et définis</i> <i>Articles contractés</i> <i>Adjectifs numéraux cardinaux</i> Verbe salire <i>Équivalent de il y a : c'è/ ci sono, expression si vede/ si vedono</i>	- réaliser le /l/ géminé des articles contractés

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- des personnes, personnages imaginaires	Nella foto, <i>Alessandro è dietro a destra</i> : è alto e magro, ha gli occhiali, i capelli biondi e ricci, indossa una maglia azzurra e un giubbotto nero. È un burattino di legno. Ha il naso lungo quando dice le bugie. Non gli piace andare a scuola. <i>Chi è?</i>	Mode italienne Corps, vêtements et accessoires Héros et personnages de contes, histoires, BD de la tradition et de la littérature italienne	<i>Prépositions et indicateurs spatiaux</i> <i>Adjectifs qualificatifs</i> <i>Accords dans le groupe nominal et verbal</i> <i>Verbe dire</i>	
Informations L'élève sera capable de donner des informations sur				
- la météo	Oggi <i>piove</i> , ma domani farà bel tempo. D'inverno <i>neve</i> spesso sulle Dolomiti Domani farà <i>molto caldo</i> , trenta gradi !	Les saisons	<i>Adjectif bello</i> <i>Verbes impersonnels</i> Futur	respecter l'accentuation tronca des 1 ^{ère} et 3 ^{ème} personnes du singulier du futur
- des lieux	Il parco è accanto alla fermata del tram. <i>Il nostro appartamento si trova al secondo piano. Il computer è sulla scrivania, davanti alla finestra.</i> <i>Francesca non c'è</i> , è da sua zia/ a casa di Cristina.	Maisons, appartements et intérieurs italiens La maison, le mobilier	<i>Prépositions a, su, davanti...</i> Adjectifs numéraux ordinaux	
- un itinéraire	Quando esci dalla metropolitana <i>gira a destra e vai avanti</i> fino alla piazza. <i>Attraversala. Continua sempre dritto e gira alla prima via a sinistra</i> : lo stadio è <i>in fondo</i> alla via.	Plans de villes italiennes	Verbes irréguliers : uscire <i>Impératif</i>	respecter l'accentuation <i>sdrucchiola</i> des impératifs avec pronom enclitique <i>Accentuation du verbe continuare</i>
Récits L'élève sera capable de				
- présenter un projet	Oggi <i>voglio preparare una torta</i> , sto cercando una ricetta facile. <i>Domani vengo a trovarvi.</i> <i>Partiamo per Roma</i> fra due giorni. L'anno prossimo andrà in vacanza <i>in Sicilia.</i> <i>Quest'anno a Ferragosto vorrei andare al mare con i miei.</i>	Régions italiennes Rythmes de vie italiens	<i>Verbe volere + infinitif,</i> Forme progressive <i>Présent à valeur de futur</i> Prépositions fra/tra Futur <i>Conditionnel : volere</i> <i>1^{ère} pers. sg.</i>	<i>Réalisation du phonème /ʎ/ voglio</i>
- raconter un événement, une expérience	<i>Mia zia mi ha regalato un gattino.</i> <i>Mercoledì sera sono andato al cinema con Paolo e dopo abbiamo mangiato la pizza.</i> L'anno scorso in montagna è successo un incidente.	Actualité italienne Faits divers	Passé composé : <i>quelques formes courantes</i>	respecter l'accentuation tronca des noms de jours de la semaine en <i>di</i>
- fournir des explications - donner les raisons d'un choix ou d'une décision	<i>Vorrei un'altra spremuta: è molto buona!</i> <i>Preferisco andare al mare perché mi piace nuotare. Non posso accompagnarti perché devo andare dal dentista.</i> <i>Prendo quel vestito rosa : mi piace di più il colore.</i> <i>Non sono d'accordo, Firenze è bella come Roma.. Prenderò il primo : è meno caro.</i> <i>Per la foto, mi metto davanti</i> : sono più piccolo di te. A colazione <i>Andrea beve la cioccolata io invece preferisco il tè.</i> Anche lui tifa per la Roma		<i>Connecteurs logiques :</i> <i>perché</i> <i>Verbes en -ire, preferire.</i> Adjectifs démonstratifs : quello	respecter l'aperture du phonème /e/ de <i>perché</i>
- établir des comparaisons (grandeur, intensité, quantité)			<i>Verbes potere, dovere, bere</i> Comparatif d'égalité Comparatifs de supériorité et d'infériorité Invece, anche <i>Pronoms sujets</i>	respecter l'aperture des voyelles finales accentuées du futur : <i>prenderò</i>

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Restitution d'un scioglilingua L'élève sera capable de reproduire un vire-langue	<i>Dietro quel palazzo c'è un povero cane pazzo. Date un pezzo di pane a questo povero pazzo cane !</i>	Quelques scioglilingua bien choisis		<i>restituer rythme et phonèmes en articulant correctement</i>
Récitation, lecture expressive* L'élève sera capable d'oraliser un texte mémorisé ou lu	<i>Fogliolina di trifoglio, io cerco l'erba voglio. L'erba voglio qui non c'è, né per i bimbi né per i re !</i>	Filastrocche, poésies, Proverbes courants		<i>restituer rythme, intonation et phonèmes</i>

* la lecture expressive constitue un exemple de ce qu'il est convenu d'appeler « compétence croisée » ; ici, en l'occurrence, compréhension écrite et expression orale en continu.

2.2. Interaction orale

L'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Communications sociales L'élève sera capable d'interagir pour				L'élève sera capable de
- attirer l'attention d'un interlocuteur, inviter à parler, se saluer, prendre congé	<i>Senti... Senta, Sai... Sa... Attento/a/ì/e, attenzione! Dimmi ! Ciao, salve, buongiorno, buonasera. Ciao, salve, arrivederci, buongiorno, buonasera, buonanotte, a presto</i>	Salutation appropriée au moment de la journée, au lieu, à l'interlocuteur Moments de la journée Codes sociaux de la politesse	Impératif forme de politesse : expressions figées	réaliser correctement la semi-voyelle /w/
- se présenter, présenter quelqu'un/répondre à une présentation	<i>Sono Enrico, ti presento Lorenzo, Questa è Cinzia, mia sorella // Piacere. Piacere, io sono Alessia</i>	Prénoms et noms de famille		
- demander/répondre poliment, remercier, présenter des excuses, faire patienter	<i>Per favore, per piacere, vorrei ...// Certo, eccolo Grazie mille.// Prego Permesso? Avanti! Permesso ! Scusa, scusami, scusi, scusate !!! Prego ! Mi dispiace, non posso// Non è niente. Un attimo prego// Sì, certo.</i>		Conditionnel 1 ^{ère} personne : verbes <i>volere et potere</i>	respecter l'accentuation sdrucchiola de ecco avec pronom enclitique respecter la variation de l'intonation interrogative ou exclamative selon le sens de permesso réaliser le phonème /tʃ/
- téléphoner/répondre au téléphone	<i>Pronto ? Sono Giorgio, potrei parlare con Laura ? Sì, certo / Mi dispiace, Laura non c'è.</i>	Conventions de l'échange téléphonique	<i>Superlatif absolu</i>	
- féliciter	<i>Bravo/a ! Bravissimi/e! Bene ! Molto bene ! Benissimo ! Complimenti !</i>			respecter le schéma intonatif de l'énoncé exclamatif respecter l'accentuation sdrucchiola des superlatifs en -issimo respecter la dénasalisation

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- formuler des souhaits	<i>Buon compleanno ! Buon onomastico! Buon Natale ! Buon anno ! Buona Pasqua ! Buon appetito ! // Grazie, altrettanto! Buona giornata ! Buon divertimento ! Buone vacanze ! Tanti auguri ! Salute !</i>	Fêtes Principales fêtes du calendrier	<i>Adjectif buono</i> Adjectifs indéfinis : tanto	
Informations L'élève sera capable d'interagir pour				
- échanger des informations sur				
- l'identité, l'âge, le domicile, la famille	<i>Chi sei? Sono il fratello di Letizia. Chi è? È mio cugino Leo. Chi sono questi ragazzi? Sono gli amici di Mattia Quanti anni hai ? Io ho 11 anni (e mezzo) e tu ? Dove abiti ? (Abito) a Nancy. Hai fratelli e sorelle ? No, e tu ? Io ho una sorella. Come si chiama? Si chiama Alice. Dove abitate ? Abitiamo a Bologna . Dove abita Enzo? Abita nel mio palazzo.</i>	Famille	<i>Mots interrogatifs</i> Verbes <i>essere</i> et <i>avere</i> Verbes réguliers courants, présent Verbes pronominaux : <i>chiamarsi</i> . Adjectifs démonstratifs : <i>questo</i> Connecteurs logiques : <i>e</i> Pronoms sujets	<i>respecter le schéma intonatif de l'énoncé interrogatif</i> <i>réaliser le phonème /s/, ragazzi, palazzo</i>
- les goûts,	<i>Ti piace la pallavolo? Sì mi piace ma preferisco la pallacanestro. Ti piacciono i gelati? Tantissimo ! Cosa preferisci ? Fragola o limone? Preferisco il limone. Mi piace di più la granita.</i>	Quelques sports populaires en Italie Sports, loisirs Spécialités italiennes Nourriture	Equivalent d'aimer : <i>mi piace/mi piacciono</i> Verbes en <i>-ire</i> : <i>preferire</i> , Pronoms compléments faibles	<i>respecter l'accentuation sdrucchiola de la 3^e personne du pluriel du présent</i>
- les besoins, les désirs, les souhaits	<i>Ti serve qualcosa? No, grazie, sono a posto! Grazie, mi servono le forbici. Vuoi mangiare qualcosa? Grazie, vorrei un cornetto. Cosa vuoi bere? Bevo un'aranciata. Va bene così? Sì, basta così. Cosa vuoi fare stasera? Vorrei andare in discoteca.</i>		<i>Expression : (mi) serve/ servono</i> Verbes <i>volere, bere</i> .	<i>réaliser la triphongue dans vuoi</i> <i>respecter l'accentuation tronca de così</i>
- l'état général, les sensations	<i>Come va? Come stai ? Come ti senti ? Bene, grazie. Non c'è male Sono malato/a ! Sto male // Mi dispiace. Che cos'hai ? Sono stanco/a, ho freddo, fame... Ho mal di testa, mi fanno male gli occhi.</i>	Corps	<i>Verbe stare.</i>	
- les sentiments	<i>Sei contento? Sì, molto!</i>		Adverbes de quantité : <i>molto</i>	<i>respecter l'aperture de la voyelle de ho, sto, so</i>

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<ul style="list-style-type: none"> - les activités - pour obtenir/donner des informations sur <ul style="list-style-type: none"> - un lieu - un itinéraire - l'heure et les horaires 	<p><i>Sai pattinare? Sì, benissimo !</i> <i>Suoni il piano? No, suono il flauto</i> <i>Cosa state facendo?</i> <i>Stiamo guardando un video su Napoli</i></p> <p><i>Dov'è la piscina ?</i> <i>Come faccio per andare a casa tua ?</i> <i>Attraversa la piazza, prendi a destra, e gira alla prima via a sinistra. Devi...</i></p> <p><i>Che ora è ? Sono le tre.</i> <i>A che ora c'è l'autobus ? Il prossimo è alle due.</i> <i>Quando comincia il film?</i> <i>Comincia fra un quarto d'ora.</i></p>	<p>Instruments de musique d'origine italienne Musique</p> <p>Plans de quelques villes italiennes Ville</p>	<p><i>Verbe sapere..</i></p> <p>Forme progressive</p> <p><i>Impératif</i> Verbes <i>andare, dovere</i></p> <p><i>Articles contractés</i> <i>Prépositions a, fra</i></p>	<p><i>respecter</i> <i>l'accentuation</i> <i>sdrucchiola de flauto, video</i></p> <p><i>réaliser le phonème /tʃ/</i> <i>respecter</i> <i>l'accentuation de autobus</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> - la date - le temps - un objet - un prix - un fait, un événement 	<p><i>Che giorno è oggi? È giovedì 20 marzo.</i> <i>Quando sei nato? Sono nato nel 1994.</i> <i>Quando compi gli anni ? In settembre.</i> <i>Quando ci va in Italia la vostra classe ?</i> <i>Prima di Pasqua.</i></p> <p><i>Che tempo fa ? Piove/Neve.</i> <i>Fa freddo ? No, c'è il sole.</i></p> <p><i>Com'è la tua nuova bicicletta ? Di che colore è ?</i> <i>È una mountain bike, è nera. È bellissima !</i> <i>Di chi è questo zaino ? È mio.</i></p> <p><i>Quant'è ? Quanto costa questo CD ?</i> <i>È caro ? Costa dieci euro</i></p> <p><i>Cosa c'è? Cosa succede? Cos'è successo?</i> <i>Gianni ha rotto un bicchiere !</i> <i>Hai sentito? Ieri ha vinto la Ferrari !</i></p>	<p>Jours et mois</p> <p>Météo</p> <p>Objets, vêtements Couleurs</p> <p>Pièces d'euro</p> <p>L'actualité italienne</p>	<p><i>Préposition in</i></p> <p><i>Verbes impersonnels relatifs à la météo</i></p> <p>Emploi de la préposition <i>di</i></p> <p><i>Passé composé, quelques formes courantes</i> Indicateurs temporels</p>	<p><i>réaliser le phonème /dʒ/</i> <i>oggi, giovedì</i> <i>respecter</i> <i>l'accentuation tronca des noms de jours en -di</i></p>
<p>L'élève saura interagir pour</p> <ul style="list-style-type: none"> - formuler une proposition, y répondre : accepter/ refuser - obtenir/donner une autorisation - exprimer l'accord/ le désaccord - exprimer satisfaction, enthousiasme, déception étonnement, surprise, peur, agacement 	<p><i>Vieni con me in piscina ? Mi dispiace, non posso.</i> <i>Vengo anch'io? Sì certo.</i> <i>Vuoi un succo di frutta? Grazie.</i> <i>Aspettiamo cinque minuti? Va bene.</i> <i>Mi presti una penna ? Tieni, prendi questa.</i></p> <p><i>Professore(essa) posso andare ora?</i> <i>No, non puoi uscire adesso, aspetta</i> <i>Devi aspettare un po'.</i></p> <p><i>Questo cantante non mi piace.</i> <i>Non sono d'accordo, canta bene.</i></p> <p><i>Domani facciamo una gita!</i> <i>Che bello! Che bell'idea!</i> <i>Piove, non possiamo uscire ! Peccato !</i> <i>Giorgia non c'è. Come mai ? Incredibile !</i> <i>Guarda questa giraffa! Com'è alta!</i> <i>Ti ricordi quel film dell'orrore ?</i> <i>Eccome! Mamma mia, che paura !</i> <i>Dai, vieni con me! Uffa non ho voglia!</i></p>	<p>Interjections</p>	<p><i>Verbe venire</i> <i>Pronoms compléments forts : 1^{ère} et 2^{ème} personnes</i> <i>Pronoms sujets</i> <i>Verbe tenere</i> <i>Pronom démonstratif questo</i></p> <p><i>Verbe potere</i></p> <p><i>Verbe fare, pers. sg.</i> <i>Adjectif bello</i> <i>Adjectifs démonstratifs : Questo et quello</i> <i>Forme exclamative : quanto/come + verbe</i></p>	<p><i>réaliser la triphongue dans puoi</i></p> <p><i>restituer l'intonation exclamative</i> <i>restituer l'intonation expressive peccato !</i> <i>Uffa !</i></p>

3. Compréhension de l'écrit

L'élève sera capable de comprendre des textes simples et brefs

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
Instructions et consignes L'élève sera capable de comprendre ce qui est écrit pour réaliser une tâche (exercices, recettes, itinéraires, règles de jeux, réponse à un sondage, questionnaire, test ...)	<i>Scegliere, collegare...a, cerchiare di blu... sottolineare</i> <i>Versare il latte, unire lo zucchero...</i> , montare le chiare a neve... <i>Nome, cognome, città, indirizzo...</i> <i>Leggi poi completa la tabella, metti in ordine..</i> <i>Devi chiudere gli occhi, contare fino a dieci...</i> <i>Prima bisogna piegare il foglio...</i> <i>Conta quanti primi di pasta ci sono nel menù.</i> <i>Trova su quale canale c'è il GT dei ragazzi, in quali giorni, a che ora.</i> <i>Cerca sull'elenco telefonico l'indirizzo e il numero di telefono di Giulio Marini.</i>	Usages de classe italiens Recettes Jeux Verbes d'actions courants Matériel de classe Menus Emissions de télévision, médias Emploi idiomatique des prépositions Prénoms et noms de famille	Valeur injonctive de l'infinif Articles définis Impératif Verbe dovere Bisogna+infinif Marqueurs de temps Articles contractés
Correspondance L'élève sera capable de comprendre un message écrit simple et bref sur un sujet familier - une carte postale (vœux, anniversaire...) - une lettre - une invitation - un message électronique et SMS - un post-it	<i>Tanti saluti da Roma. Cari saluti, la tua amica Lina.</i> <i>Un abbraccio dal tuo amico Fabio. Bacioni. Un bacione da Napoli. Roma è bellissima! Mi diverto molto! A presto!</i> <i>Buona Pasqua! Tanti auguri di buon natale e felice anno nuovo! Buon compleanno! Buon onomastico!</i> <i>Bologna, lunedì 20 maggio</i> <i>Signora, signorina, signor Durand</i> <i>Caro Alex, carissima Elsa. Cara amica ti scrivo per... Mi presento: sono...ho dodici anni, abito a Bari... ho una sorella...ho un gatto, si chiama ... faccio... mi piace...</i> <i>Grazie per la tua lettera, come stai? Spero bene...</i> <i>Ora ti lascio, a presto! Scrivimi, mi raccomando!</i> <i>Mercoledì faccio una festa per il mio compleanno. Ti aspetto alle tre a casa mia, via Garibaldi, 40. A presto!</i> <i>Ciao! Sono Elena. Quando vieni? Ti ricordo che la mia mail è elenad@hotmail.com.</i> <i>C 6? (ci sei?), T + T (torno più tardi), M M M (mi manchi molto)...</i> <i>Non dimenticare di comprare il pane.</i>	Conventions de la correspondance italienne : date, adresse, vocatifs, formules d'usage, rédaction de l'enveloppe Toponymes Fêtes calendaires Fêtes Jours et mois Principales villes italiennes Famille Activités	Accord dans le groupe nominal Adjectif indéfini tanto Adjectif possessif Adjectif buono Superlatif absolu en -issimo Présent des verbes courants Verbes avere et essere Verbe stare. Verbes pronominaux courants Adjectifs numéraux cardinaux Pronoms compléments faibles Verbe venire.
Panneaux L'élève sera capable de comprendre pour s'orienter les indications figurant - sur les panneaux de signalisation, les enseignes de magasin, les plaques	<i>Avanti ! Alt ! Divieto di sosta, senso unico/vietato.....</i> <i>Panetteria, macelleria, frutta e verdura, gelateria, ristorante, pizzeria, libreria, trattoria, paninoteca, parcheggio....</i> <i>Medico, dentista, veterinario...</i> <i>Casa di..., in questa casa è nato/vissuto/morto...</i>	Spécificités italiennes Principaux magasins Métiers courants Célébrités	Suffixes courants

3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
- sur les édifices et dans les lieux publics - dans les transports - les magasins et au marché	<i>Scuola elementare, scuola media statale, municipio, ospedale, biblioteca, piscina, stadio, cinema, museo... Entrata/ ingresso, uscita... Spingere, tirare, suonare il campanello... Aperto/chiuso, lunedì mattina, pomeriggio dalle... alle... Orario continuato</i> <i>Metropolitana, tram, autobus, linea, scuolabus, corriera, pullmann, stazione, fermata, binario, sottopassaggio, salita, uscita, biglietti, obliterare/ timbrare il biglietto... Vietato fumare, sporgersi, attraversare i binari È proibito parlare al conducente</i> <i>Reparto abbigliamento, alimentari..., cassa, scala mobile, ascensore, primo... piano... Frutta nostrana... anguria... rucola... mozzarella... tonno... biscotti... 5 euro all'etto, al chilo, saldi, in offerta, sconti del 50%, paghi uno, prendi due !</i>	Horaires Principaux édifices publics Jours et moments de la journée Toponymie : noms des stations, des rues Transports Expression des quantités Artisanat local Vêtements et produits divers	<i>Préposition da, a</i>
Documents d'informations L'élève sera capable de trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents simples et courants - emploi du temps - page d'accueil d'un site - menus et recettes - catalogues - programmes (télévision...) - fiches de présentation (personnage, animal, produit...)	<i>Orario, storia..., intervallo, mensa, laboratorio</i> <i>Rubriche : domande, tempo libero, giochi, indovinelli, fumetti, disegni, fiabe... Entra, clicca...</i> <i>Menù turistico. Primo, secondo, frutta o dolce, dessert, pane e coperto. Carne, pesce, pasta, risotto, gelato... Per fare un panino alla caprese ci vogliono...</i> <i>Prezzo, misura, colore</i> <i>Meteo, film giallo, filmato, cartone animato, quizz... Ore 10 spettacolo di danza...</i> <i>Carta d'identità di Marco Polo: nato a... Scheda dell'orso marsicano: statura, habitat...</i>	La scuola media: rythmes, matières Sites pour enfants, d'écoles, de villes, de musées... Vocabulaire des TIC Menu italien et spécialités italiennes Objets, vêtements... Medias Émissions Sports et loisirs Célébrités, personnages historiques, de contes Animaux protégés, objets emblématiques	<i>Adjectifs numéraux ordinaires</i> <i>Expression ci vuole/ci vogliono</i>
Textes informatifs L'élève sera capable de repérer et de prélever des informations dans un texte simple : - titres et courts articles de journaux	<i>Neveca in tutt'Italia. Strade bloccate. In volo da Biella fino in Brasile. Che c'è di strano ? Che il pilota milanese Andrea Tremolada lo ha effettuato a bordo di un aereo costruito in casa. La costruzione del velivolo è iniziata tredici anni fa e Tremolada l'ha portata a termine ottenendo come risultato un aereo di legno lungo 7 metri, con ali di tela di 8 metri e un serbatoio di 490 litri di carburante.</i>		Formes impersonnelles courantes

3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
- petites annonces	<i>Vendesi appartamento quattro vani, centro storico. Prezzo conveniente.</i> <i>Vendo cucciolo cane lupo, tre mesi. Compro CD. Scambio giochi per Pc.</i>	Logements, animaux...	
Textes de fiction L'élève sera capable de comprendre le schéma narratif d'un court texte	<i>C'era una volta una regina senza figli...</i> <i>Cammina cammina un giorno incontrò una vecchietta che stava andando al mercato.... La fata le disse...</i> <i>La principessa rispose al principe azzurro...</i> <i>Prima, poi, dopo, infine, finalmente... E vissero felici e contenti...</i>	Contes, récits traditionnels, extraits de littérature de jeunesse Emploi idiomatique des adjectifs de couleur	Temps du récit : <i>Présent, imparfait, passé-simple</i> <i>Indicateurs temporels</i>

4. Expression écrite

L'élève sera capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
Fiche de renseignements L'élève sera capable de compléter une fiche de renseignements simple	Nome: Julie, Cognome: Martin, Data di nascita : 12 marzo 1994, Città: Marsiglia, Paese: Francia <i>Indirizzo: Via Jean Jaurès n°12</i>		
Correspondance L'élève sera capable d'écrire - une carte postale simple (de vacances, de vœux, d'anniversaire) avec l'adresse - un message électronique bref - une invitation - une courte lettre pour se présenter, adresser des remerciements, des excuses - une note simple(post-it, message) concernant des nécessités immédiates	<i>Ciao ! Tanti saluti da Lione. Cari saluti, la tua amica Lise.</i> <i>Un bacione. Bacioni.</i> <i>Buon compleanno! Buon Natale! Buon anno!</i> <i>Buona Pasqua!</i> <i>Tanti auguri! Tanti auguri per l'anno nuovo!</i> <i>Signora, signorina, signor, famiglia De Giorgi,</i> <i>Via Lepanto,37</i> <i>30126 Lido di Venezia</i> <i>Salve! Sono d'accordo per il film. Ci vediamo martedì. Ciao ciao!</i> <i>Ti invito alla mia festa di compleanno, ti aspetto mercoledì 10 aprile, alle tre. Ecco il mio indirizzo :</i> <i>Parigi, lunedì 20 maggio, caro Massimo, cara Luigia, caro/a amico/a, sono Léa la tua corrispondente. Ho dodici anni. Ho gli occhi e i capelli neri ...</i> <i>Carissimo/a, come stai? Spero bene... Scrivimi! A presto</i> <i>Grazie per l'invito, mi dispiace non posso venire sabato.</i> <i>Grazie per il regalo. Il DVD mi piace molto.</i> <i>Pensa a comprare il pane.</i> <i>Ha telefonato Teo : viene a pranzo oggi</i>	Conventions de la correspondance italienne : date, adresse, vocatifs, formules d'usage, rédaction de l'enveloppe Toponymes Fêtes calendaires Fêtes Jours et mois Objets de la vie courante Aliments, courses, magasins	Accords dans le groupe nominal Accord de l'adjectif indéfini <i>tanto</i> Adjectif qualificatif <i>buono</i> Préposition <i>da</i> <i>Verbe essere,</i> Pronoms compléments faibles Superlatif absolu en - <i>issimo</i> Enclise du pronom complément : formes figées <i>Verbes stare, potere</i> Adverbe de quantité <i>molto</i> Impératif 2° pers. Singulier Ordre des mots : postposition fréquente du sujet dans la phrase déclarative
Récits L'élève sera capable de rédiger un texte simple et bref pour rapporter un fait vécu (fête, sortie...)	<i>Per martedì grasso abbiamo fatto una festa. Ho invitato gli amici.</i> <i>Mi sono mascherato da pirata. Abbiamo giocato insieme e a merenda abbiamo mangiato le frittelle. È stato un bellissimo pomeriggio !</i>		Passé composé Indicateurs temporels

4. Expression écrite (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p>Descriptions L'élève sera capable de rédiger un bref énoncé (quelques phrases) pour décrire</p> <p>- une personne ou un personnage imaginaire</p> <p>- un lieu, un paysage</p>	<p><i>La mia migliore amica si chiama Marie. Ha i capelli rossi e gli occhi verdi. Non è molto alta ma è carina e simpatica. Le piace molto la musica. Suona la chitarra. Fa la prima media come me. Anche lei studia l'italiano.</i></p> <p><i>Arlecchino è l'amico di Pulcinella. È nato a Bergamo ma abita a Venezia. Ha un vestito di tutti i colori. È allegro. Canta, salta, balla. Ha sempre fame. È innamorato di Colombina.</i></p> <p><i>Il mago Barbaverde è vecchio. Ha una lunga barba verde e occhi verdi. Vive in un albero sempre verde. Mangia solo insalata o spinaci. D'inverno dorme. Si sveglia a primavera...</i></p> <p><i>La casa di Pulcinella si trova in riva al mare. È tutta bianca. È piccola. C'è solo una stanza con un letto, un tavolo, una sedia. Ma Pulcinella guarda il bellissimo mare azzurro e è felice.</i></p>	<p>Famille Couleurs Corps École Loisirs et sports Personnages de la commedia dell'arte, de contes, de récits ou de tableaux Personnages célèbres réels ou imaginaires Portraits et autoportraits célèbres de la peinture italienne</p> <p>Paysages italiens</p>	<p>Articles indéfinis et définis Adjectifs possessifs Pluriel des noms Adjectifs qualificatifs Accord dans le groupe nominal et verbal Verbe avere, fare Verbe chiamarsi Présent de l'indicatif des verbes réguliers courants Équivalent de aimer : le/gli piace Articles contractés Équivalent de il y a : c'è/ci sono Indicateurs spatiaux Préposition di Connecteurs e, o, ma, anche Prépositions con, in, a</p>
<p>Écriture créative L'élève sera capable de rédiger le texte</p> <p>- des bulles d'une courte bande dessinée</p> <p>- d'une devinette simple</p> <p>- de mots croisés simples</p> <p>- d'une recette ou d'un jeu simples</p> <p>L'élève sera capable de créer un court texte (comptine...) en s'inspirant d'un modèle</p>	<p><i>Buongiorno !/buongiorno !Dove vai ? Vado alla festa di Arlecchino. Posso venire/vengo anch'io ? Sì, certo/ No, tu no! Bau! Bau!Miao! Ahi! Ehi! Oh! Boh! Beh! Bum! Patatrac! Sbam! Drin! Pumfete! Splash! Toc toc! E zac!...</i></p> <p><i>È un frutto rosso, lo mangiamo in insalata. Che cos'è? È verde, bianca e rossa, è italiana, che cos'è?</i></p> <p><i>È brutta ma buona ; porta i regali ai bambini</i></p> <p><i>Per fare le crêpes ci vogliono: 4 uova ... Mettere/ mettete la farina in una ciotola... Per giocare a Devi</i></p> <p><i>All'una il cane lavora/ alle due smette/ alle tre fa il caffè....</i></p>	<p>Interjections et onomatopées</p> <p>Objets emblématiques</p> <p>Comptines et courtes poésies</p>	<p>Mots interrogatifs Formes affirmative et négative Pronoms sujets Verbes andare et venire</p> <p>Pronoms COD faibles</p>

II. Compétences culturelle et lexicale : modernité et tradition

Lexique et faits culturels ne font pas l'objet d'un enseignement spécifique. Les élèves les découvrent et se les approprient dans le cadre d'activités de pratique de la langue conjuguant objectifs linguistique et culturel.

L'apprentissage linguistique intègre en effet pleinement la dimension culturelle qui lui donne tout son sens. L'objectif n'est pas en l'occurrence d'accumuler des connaissances sur l'Italie mais autant que possible de donner accès à la réalité authentique d'un adolescent italien du même âge afin d'offrir aux élèves la possibilité d'apprendre à connaître et à comprendre l'autre et sa culture. Les parcours d'apprentissage proposés les amènent à découvrir les réalités italiennes chemin faisant, au fil de la progression.

L'espace de la classe doit autant que possible permettre d'ouvrir une fenêtre sur l'Italie. On fait en sorte notamment d'y installer l'italien comme langue de communication. L'exploitation de supports variés et authentiques bien choisis, le recours pertinent aux TIC sont mis au service de ces objectifs. On met à profit les ressources disponibles localement ainsi que celles offertes par l'actualité et les appariements ou partenariats instaurés avec l'Italie. Le contact avec des interlocuteurs italiens, la correspondance avec une classe italienne, l'échange d'élèves lorsqu'il est possible, sont d'excellents moyens de faire vivre la langue.

Pour la mise en œuvre du programme on puise parmi les faits culturels présentés ci-après les éléments permettant de construire une progression intégrant objectifs culturel et linguistique. Les thèmes suggérés ne sauraient, cela va de soi, faire l'objet d'une étude exhaustive ni être abordés dans l'ordre où ils sont présentés. On veille à croiser des éléments appartenant aux trois domaines indiqués. Les parcours proposés aux élèves doivent leur permettre de découvrir peu à peu différentes facettes des faits culturels : on doit pouvoir retrouver un même fait culturel à un autre moment de l'apprentissage de la langue ou dans le cadre d'un travail interdisciplinaire, l'aborder sous un autre angle, en un mot le « rebrasser ».

Pour le choix et l'exploitation des éléments puisés dans le patrimoine, on sera guidé par les critères suivants :

- pertinence par rapport au degré de développement cognitif et affectif des élèves, à leur maturité et à leurs centres d'intérêt ;
- cohérence avec les contenus abordés dans les autres disciplines ;
- capacité pour les élèves de comprendre et de s'exprimer avec les moyens dont ils disposent au niveau d'apprentissage considéré ;
- intérêt des contenus sélectionnés et des activités correspondantes pour la construction des compétences visées à ce niveau, la langue étant à la fois outil de communication et objet d'apprentissage.

Le lexique abordé est choisi en fonction des besoins de la communication. On veille à distinguer les éléments du lexique actif qui font l'objet de l'apprentissage et ceux qui restent en reconnaissance.

Les éléments présentés sont découverts en contexte, dans le cadre de situations de communication. On aide les élèves à développer des stratégies de compréhension du lexique.

La mémorisation du vocabulaire demande apprentissage organisé et réactivation régulière. Les élèves s'approprient les éléments visés à partir d'activités pertinentes ; on met en œuvre des activités porteuses de sens en faisant classer, associer...

Les acquis sont évalués, régulièrement réactivés et progressivement mis en réseau.

Au palier 1 le lexique visé concerne principalement la vie et l'environnement quotidiens. On aborde notamment les domaines suivants :

- L'individu : le corps, les vêtements et accessoires, les sensations et les sentiments

- L'environnement immédiat et élargi : la famille, les animaux, les couleurs, les formes, les mesures, la maison, le mobilier, l'école, la nourriture, les objets courants.

La ville, la mer, la campagne, la montagne, la société, les métiers courants

- Le temps et la météo
- Le temps et le calendrier : l'heure, les jours, les mois, l'année, les saisons, les fêtes
- Les activités : les activités quotidiennes, les loisirs et le sport
- La vie intellectuelle, culturelle et artistique, le monde imaginaire (personnages, lieux, objets des contes)
- Les médias, les TIC

Ces domaines incluent les éléments lexicaux relevant des contenus culturels présentés ci-dessous.

1 – La vie quotidienne et le cadre de vie

Les usages dans les relations interpersonnelles

- Les civilités :
- Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres ; les formules correspondant à des échanges polis codifiés (remerciements, demande polie, invitation à parler, entrer...).

Les vocatifs *Signor*+ nom de famille, *signora*, *signorina*

Les conventions de l'échange téléphonique.

- La gestualité

Les gestes correspondant à *Ciao*, *mi piace/ è buono*, *tutto a posto*...

- les usages de classe

En classe, on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*. On s'adresse au professeur par *Professore*, *professoressa*. Le professeur tutoie les élèves.

La famille et la maison

Les relations parents enfants cf. la façon dont on s'adresse aux enfants : *Tesoro*, *Amore*, *Stella*, *Stellina*...

L'espace de la maison.

Les rituels du quotidien, les rythmes.

Les habitudes alimentaires

Les différents repas de la journée, les composantes d'un menu italien courant (*primo*, *secondo*, *dessert*)...

Les aliments caractéristiques (place des pâtes et du riz, l'eau, le plus souvent gazeuse, le sucre, en poudre, le pain et l'infinie variété des *panini*, les glaces...).

Quelques types de pâtes, de fromages, de glaces ainsi que quelques spécialités nationales (*il risotto*, *le lasagne*, *il tiramisù*, ...) et régionales (*polenta*...).

L'école

L'organisation de la *scuola media* (classes, lieux, personnels), les rythmes, disciplines, activités.

Les jeux, sports et loisirs

Quelques jeux courants correspondant à l'âge des élèves.

Quelques sports particulièrement populaires en Italie :

Il calcio et quelques équipes : *la Juventus*, *il Milan*, *la Fiorentina*, *la Roma*, *il Napoli*... *La pallacanestro* et *la pallavolo*...

Lo sci et quelques stations : *Cortina d'Ampezzo*...

La Formula uno et quelques circuits.

La ville

Son organisation : les plans de ville (*centro storico*, *piazza del duomo*, *piazza del comune*...)

La signalétique : les panneaux, les enseignes, le mobilier urbain.

Les principaux moyens de transports et leurs caractéristiques.

La toponymie.

Les principaux édifices et leurs caractéristiques : *duomo campanile*, *municipio*, poste, magasins...

2 – Repères et réalités géographiques et environnement socio-économique

Repères et réalités géographiques

L'Italie en Europe.
L'Italie physique : mers, îles, fleuves, reliefs, volcans.
Quelques paysages caractéristiques et leurs composantes.
Quelques parcs naturels et les animaux protégés.
Les régions italiennes et les principales villes.

Environnement socio-économique

L'Euro.
L'économie : quelques produits représentatifs (marques de véhicules connues *Ferrari, Fiat...*, *la vespa*), les produits alimentaires, quelques noms de la mode.
Quelques publicités.

3 – Le patrimoine culturel, artistique, historique et religieux

Culture et langue

Onomatopées et interjections
Expressions idiomatiques :
les prépositions de lieu (*sull'autobus, sulle Alpi, cercare sul vocabolario, a pagina trenta, nella fotografia, ...*)
les couleurs (*il principe azzurro, ridere verde, rosso come un peperone*) ...

Les fêtes et traditions

La naissance : *il fiocco azzurro/rosa*, les fêtes privées : *il compleanno, l'onomastico*. Les fêtes traditionnelles : *Natale, la Befana, Carnevale, Pasqua*, et selon l'âge des élèves *8 marzo : festa della donna, 19 marzo : festa del Papà, 1° aprile : pesce d'aprile, 12 maggio : festa della Mamma, 15 agosto : Ferragosto...*
Une ou deux fêtes locales *Palio di Siena, Festa di Santa Rosalia, la sagra...*,
La découverte de quelques variétés régionales permet d'éviter les stéréotypes, de mieux refléter la réalité italienne, et de mettre à profit les contextes, relations, appariements...

Quelques exemples :

Il pandoro variante du *panettone*, la variété des personnages qui apportent les cadeaux aux enfants *Santa Lucia, San Nicola*, dans le Nord, *I morti* en Sicile, celle des gâteaux de carnaval...

Quelques monuments, objets ou lieux symboliques

Quelques monuments représentatifs des grandes périodes de l'histoire et de l'art italiens et/ou renvoyant au programme d'histoire comme ceux de Venise.
Le drapeau italien, le Quirinal, la place Saint-Pierre et le Vatican.

Quelques chansons, comptines, poésies et proverbes

Quelques chansons du patrimoine, du *Zecchino d'oro*
Quelques *conte*, quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orengo, Roberto Piumini...
Quelques proverbes pouvant être utilisés en situation dans la classe ou à l'extérieur.

Contes, légendes, récits et extraits de littérature de jeunesse, bandes dessinées

Les contes de la tradition populaire italienne : *Fiabe italiane*, transcrites par Italo Calvino, contes régionaux *Fiabe siciliane, fiabe lombarde...*,
Extraits de *Pinocchio*, de récits de Gianni Rodari, Mario Lodi, Elsa Morante, Altan...
Quelques légendes parmi les plus populaires : légende de la *Befana*, de *Santa Lucia*, de *San Nicola*, de *San Francesco e il lupo di Gubbio*, de *Remo e Remolo*, du *panettone*...
Les personnages de la *Commedia dell'Arte*.
Quelques planches ou extraits de bandes dessinées appréciées des jeunes italiens du même âge.

Œuvres picturales et musicales, sculptures, films

Peintures et sculptures figurant sur les pièces d'euro.
Quelques mosaïques : extraits des cycles de Ravenne (document patrimonial du programme d'histoire), de St Marc (ex. cycle de la création et textes fondateurs cf. programme de français)...
Quelques fresques de la Chapelle Sixtine (cf. programmes d'histoire et de français).
Quelques portraits et autoportraits : ex Ghirlandaio : *Vieil homme et enfant*, Bronzino : *Ritratto di Bice dei Medici*, Tiepolo : *I Pulcinella*, Arcimboldo : *le stagioni*...
Quelques *vedute* et quelques scènes de vie quotidienne.
Quelques extraits de films ou dessins animés, selon l'âge et les centres d'intérêts des élèves : *Pinocchio* de Comencini, *la freccia azzurra* d'après Rodari, *la vita è bella*, *un ragazzo di Calabria*...

Personnages célèbres

Quelques personnages choisis en relation avec les autres disciplines ou découverts lors de l'exploration de documents authentiques (toponymie...)
Explorateurs : *Marco Polo, Cristoforo Colombo* (cf programme d'histoire).
Artistes de la Renaissance : *Leonardo da Vinci, Michelangelo, Raffaello* (cf programme d'histoire)
Musiciens : *Vivaldi, Verdi*.
Personnages historiques : *Cavour, Garibaldi, Vittorio Emanuele II*.
Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...)

III – Compétences phonologique et grammaticale

Phonologie

On engage ou l'on poursuit le développement d'une discrimination auditive et d'une prononciation de qualité.
Les élèves doivent être en mesure de percevoir les schémas rythmiques et intonatifs ainsi que les phonèmes afin de reproduire et de produire des énoncés fidèles à la musique de la langue.
L'appropriation de la mélodie et du rythme du phrasé italien passe notamment par l'entraînement à la perception et à la restitution fidèle de l'accent tonique ainsi que par le travail de l'intonation.

Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, injonctif ou déclaratif. Il est entraîné à prendre en compte la fonction expressive de l'intonation.

Rythmes et accents

L'élève est capable de
- percevoir et restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier (groupes de rythme).
- repérer et respecter la place de l'accent tonique.

Phonèmes

L'élève est en mesure de
- percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

/tʃ/ *ciao* et /dʒ/ *gelato*
/ts/ *piazza* et /dz/ *zuccheri, zero, azzurro*
/ʎ/ *voglio*

Le /r/ est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononce le r grasseyé comme en français.

- percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo, macchina, freddo, caffè, mamma, anno chitarra, otto*
- discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins : /z/ - /dz/ - /ts/, /ʃ/ - /tʃ/ et /l/ - /ʎ/ notamment.

- percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que è , e, rosa, però, ho, lo so...
- restituer fidèlement – sans les nasaliser - les séquences /voyelle+ n/ comme dans *contento* ou *arancione*.
- réaliser correctement les diphtongues comme dans *buongiorno* par exemple, et les séquences /consonne+j/ dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone .
En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Il sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivées et motivantes.

Grammaire

Les éléments présentés ci-dessous sont mis au service de la communication. Ils sont abordés en contexte. Les élèves les découvrent et se les approprient dans le cadre d'activités qui leur donnent toute leur dimension fonctionnelle.

1-Morphologie

les déterminants :

Les différents déterminants :

- les articles indéfinis,
- les articles définis
- les articles contractés avec les prépositions *a, in, di, su, da*
- les adjectifs démonstratifs (*questo* et *quello*),
- les adjectifs possessifs y compris employés avec les noms de parenté proche
- les adjectifs numériques cardinaux et ordinaux
- les adjectifs indéfinis (*molto, tanto, poco, troppo*)

le nom :

Le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel des noms.
Les élèves s'approprient quelques pluriels irréguliers courants, quelques pluriels en –a notamment, en situation et selon les besoins de la communication : *gli amici, gli uomini, le mani, le braccia, le uova...*

l'adjectif qualificatif :

Le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel des adjectifs qualificatifs

Les adjectifs qualificatifs *bello* et *buono*

La formation du superlatif absolu en –issimo/a

Les pronoms personnels :

- les pronoms personnels sujets
- les pronoms compléments, formes faible et forte
- Les pronoms personnels groupés, rencontrés le cas échéant, restent en reconnaissance

le verbe :

En fin de palier 1 les élèves sont en mesure d'employer les verbes les plus fréquemment employés :

Les auxiliaires *essere, avere*.

Les verbes réguliers (-are, -ere, -ire).

Les verbes irréguliers courants (*fare, dare, stare, andare, dire, venire, volere, potere, dovere, sapere, tenere, uscire, salire, bere*)

Aux modes :

- infinitif

- **indicatif** : au présent, passé composé, imparfait, futur.

Le passé simple reste en reconnaissance. Les élèves se familiarisent avec les formes les plus fréquentes (3^e singulier et 3^e pluriel) dans le cadre de l'entraînement à la compréhension de l'oral et de l'écrit

- **impératif** : les trois personnes, forme affirmative et négative

- **gérondif** : emploi du gérondif dans le cadre de la forme progressive

- **conditionnel** : les élèves s'approprient en situation et selon les besoins de la communication quelques formes verbales,

essentiellement la 1^{ère} personne du singulier (*vorrei, potrei*)

- **subjonctif** : les élèves se familiarisent avec ce mode au fil des énoncés rencontrés et mémorisent quelques formes courantes : *penso che sia, credo che abbia, scusi, senta, mi dica...*

La forme de politesse : les élèves se familiarisent avec cette forme au fil des énoncés rencontrés et dans le cadre de l'emploi de formules figées *Arrivederla, senta, scusi...* Ils apprennent à utiliser la forme sujet *Professoressa come sta?*

Quelques verbes impersonnels courants *piove, nevica...*

2- Syntaxe

On acquiert ou l'on poursuit l'appropriation des points et éléments suivants :

la place du sujet dans la phrase déclarative :

Pratichi il tennis, io invece pratico il calcio, sono io, ha vinto la Ferrari, è arrivato Dario, io e mio fratello viviamo con nostra madre.

l'expression de la négation :

emploi de *niente, nessuno, mai*

les formes exclamatives courantes :

Che bello ! Che paura ! Com'è bello ! Com'è piccola !

les accords dans le groupe nominal.

l'adjectif qualificatif :

le superlatif absolu formé avec *molto* et les degrés exprimés avec *poco, troppo,*

le comparatif d'égalité dans les expressions du type *Firenze è bella come Roma.*

le comparatif de supériorité et d'infériorité : *è meno caro, sono più piccolo di te...*

les accords dans le groupe verbal notamment :

les accords dans les expressions *c'è /ci sono, mi piace / mi piacciono, mi serve /mi servono, occorre /occorrono, ci vuole / ci vogliono.*

Bisogna+ infinitif

quelques verbes de mouvement courants (*andare, venire*) + infinitif.

la forme progressive :

stare + gérondif.

l'emploi des adverbes les plus fréquents :

adverbes de temps, de quantité, de lieu, de manière.

les valeurs du présent (d'habitude, de narration, gnominique, à valeur de futur).

Les élèves sont en mesure de reconnaître et d'utiliser les principaux connecteurs :

les mots interrogatifs courants :

Chi, che cosa, quanto, quando, dove, perché, come...?

les prépositions les plus courantes :

a / in / di / da / con / per...

les indicateurs spatiaux :

su, sopra, sotto, davanti, dietro, accanto-vicino a, tra-fra..., in mezzo a, in fondo a, a destra, a sinistra, qui, là...

les indicateurs temporels :

oggi, ieri, domani, prima, poi, dopo, l'anno scorso/prossimo, ora, adesso, qualche volta, di solito, spesso, sempre, mai, presto, tardi et la conjonction *quando*, l'emploi de *fra/tra* pour situer une action future.

les connecteurs logiques :

e, o, ma/però, anche, invece, perché, siccome.

Annexe IX

Portugais

Le portugais, par la forte dispersion géographique des pays lusophones, constitue une langue européenne et mondiale d'envergure internationale. L'enseignement du portugais, par la diversité des contenus culturels qu'il se doit d'aborder, concourt à la découverte d'autres cultures, à la formation générale de l'individu et du citoyen. Au collège, il participe, aux côtés de l'enseignement du français, à la maîtrise globale de la langue. Il contribue également à la mise en place d'une conscience linguistique en relation avec l'apprentissage d'autres langues.

Au palier 1, dans la continuité du cycle III, la découverte du Portugal et la norme portugaise sont privilégiées. Toutefois, la proximité géographique implique que la variante linguistique et la culture brésiliennes soient enseignées dès ce palier dans les départements des Antilles et de la Guyane. Le palier 1 prend en compte, consolide et enrichit les acquis du cycle III. Tout comme ceux du lycée et de l'école primaire, les nouveaux programmes de portugais pour le collège se fixent des objectifs établis à partir des niveaux de compétences du *Cadre européen commun de référence*. Le niveau attendu en fin de palier 1 est fixé à A2.

L'enseignement du portugais s'inscrit pleinement dans la mise en œuvre des orientations et démarches explicitées par le **Préambule commun**. En outre, l'usage des TIC est particulièrement requis pour l'entraînement individuel de la compréhension orale.

I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (*cf. infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

Les éléments constitutifs de chaque tableau.

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

La colonne des exemples énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

La colonne des formulations illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique fournissent des indications des savoirs linguistiques

(lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-dessous ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Légende des tableaux

- Les éléments en *italique* dans les colonnes "formulations", "compétence grammaticale" et "compétence phonologique" renvoient au niveau A1.
- Dans les "formulations" l'**astérisque** indique un renvoi à une variante brésilienne proposée après les tableaux des activités de communication langagière (dans le chapitre II, les parties qui traitent du lexique, de la phonologie et de la morphosyntaxe).

1. Compréhension de l'oral

L'élève sera capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique	
Instructions et consignes	<p><i>Olha! Dá cá! Mostra! Entra! Diz! Senta-te! Cala-te! Levanta-te! Anda cá! Repete! Diz! Silêncio! Atenção! Cuidado!</i></p> <p>Entrem! Sentem-se! Olhem! Ó meninos, devem estar atentos! Abram os cadernos! Mostrem o vosso trabalho de casa! Escrevam o que está no quadro! Não se esqueçam do exercício para amanhã. Façam o vosso trabalho com cuidado.</p> <p>Ó menina, diz lá. Responde à pergunta, por favor. Podes repetir a frase? Queres ler? Não te importas de falar mais alto? Quero que venhas ao quadro! Traz-me o teu caderno, faz favor.</p> <p><i>Muito bem! Ótimo! Pois, assim é melhor!</i> Olha que isso não se faz! É impossível! Nem pensar! Tem cuidado! Só podem sair quando tocar a campainha!</p>	<p>L'environnement scolaire :</p> <p>la vie en classe, le matériel scolaire, les activités scolaires</p> <p>Termes pour attirer l'attention (olha, ó)</p>	<p><i>Formes pour s'adresser à quelqu'un (tu, vocês, o Senhor, a Senhora...)</i></p> <p><i>Phrases impératives elliptiques</i></p> <p>Impératif affirmatif et négatif (formes les plus employées)</p> <p>Querer que + subjonctif (formes les plus usuelles)</p> <p><i>Poder (podes) + infinitif</i></p> <p>Emploi de la négation</p>	<p>Schéma intonatif de la phrase injonctive</p> <p>Reconnaissance de l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe</p> <p>Les voyelles nasales [ã, ê, ĩ]</p>	
Expressions familières de la vie quotidienne (Comprendre des expressions relatives aux relations sociales courantes)	<p>- se saluer</p> <p>- prendre congé</p> <p>- demander poliment</p> <p>- remercier</p> <p>- s'excuser</p> <p>- faire patienter</p> <p>- formuler des vœux, des souhaits, des regrets, des sensations, des sentiments</p> <p>- rassurer</p> <p>- féliciter, apprécier</p>	<p>- Olá! Bom dia! Boa tarde! Boa noite! Viva! Como estás/está/estão? Tudo bem?</p> <p>- Boa tarde! Até já! Até logo! Até amanhã! Até amanhã, se Deus quiser! Até segunda! Até breve! Até à próxima! Tchau! Bom fim-de-semana! Boas férias!</p> <p>- Por favor! Com licença! Dá-me licença? Se faz favor! Faça favor!</p> <p>- Muito obrigado(a).</p> <p>- Desculpe. Desculpa. Peço desculpa. Perdão.</p> <p>- Um momento. Espere, se faz favor. Aguarde um pouco, por favor.</p> <p>- Bom apetite! Feliz Natal! Feliz Ano Novo! Parabéns! Muitas felicidades! As melhoras! Bom fim-de-semana! Boas férias! Boa viagem! Espero que tudo corra bem! Sinto-me muito bem!</p> <p>Que pena!</p> <p>- Não faz mal. Não tem importância. Não é nada. Não te preocupes. Calma! Tem calma!</p> <p>- Bravo! Parabéns! Muito bem! Ótimo! Fantástico! Boa ideia! Que giro!* Que bom! Que maravilha!</p>	<p>- Civilités</p> <p>Gestuelle (les usages, les relations interpersonnelles)</p> <p>- Les moments de la journée (différentes formulations selon les moments de la journée, "boa noite" recoupant en partie bonsoir)</p> <p>Les jours de la semaine</p> <p>- Habitudes sociales</p> <p>Importance accordée aux traditions et aux fêtes (religieuses, anniversaires, réjouissances publiques traditionnelles)</p> <p>État physique et psychologique</p>	<p>Verbe pedir au présent de l'indicatif</p> <p>Reconnaissance passive du vouvoiement</p> <p>Esperar (présent de l'indicatif) + subordonnée (présent du subjonctif)</p> <p>Verbe sentir-se au présent de l'indicatif</p>	<p>Distinction entre les sons [õ] et [owa]</p> <p>Fusion des voyelles contiguës « o » / « o »</p> <p>Identification de la valeur expressive d'une intonation (joie, surprise, tristesse, colère, ...)</p> <p>Schéma intonatif de la phrase négative</p> <p>Reconnaissance de l'accent tonique sur l'antépénultième syllabe</p>

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>Présentations Comprendre les questions et les informations relatives à - l'identité</p>	<p>- <i>Como te* chamas? Quem és? Como se escreve o teu apelido?*</i> <i>Quantos anos tens? Tenho nove anos/dez anos.</i> <i>Quando fazes anos? Em que dia fazes anos? Faço anos (no) dia 20 de Julho.</i> Então, o João faz anos primeiro que tu. Faz anos no mês que vem. O João é da mesma idade que a Maria. <i>Quantos irmãos/Quantas irmãs tens? Tenho dois irmãos</i> mas não tenho irmãs. Os teus irmãos são mais velhos ou mais novos do que tu? O que faz o teu pai? Qual é a profissão da tua mãe? O pai do António é jornalista. A mãe da Sandra não trabalha agora. <i>Onde moras? Qual é a tua morada? Moras numa casa ou num prédio? Os avós do Vítor vivem numa pequena aldeia.</i> Eles não gostam nada da cidade! Há muito barulho! Quem tem computador em casa? Qual é o teu número de telefone? Já tens telemóvel?*<i>Onde nasceste? Onde nasceu o teu pai? Donde são os teus primos? São da mesma cidade que tu? Ele é do Porto ou de Lisboa?</i> És Francês?/Português...? Qual é a tua nacionalidade? Os alunos da turma não são todos franceses. Uns são franceses, outros são portugueses, outros são cabo-verdianos, argelinos ... São europeus, africanos... Aquele rapaz não é o teu primo, pois não? Vocês sabem quem é a prima dela? Quem são os teus melhores amigos? Quem é o vosso director de turma?*O Infante Dom Henrique é uma personagem importante da História de Portugal. Sabem em que século é que viveu? Conhecem o Figo? Quais são os outros desportistas portugueses que conhecem? - <i>Gostas de...? Não gostas de..?</i> <i>Qual é o teu desporto* preferido? Qual é o teu animal preferido?</i> Gostam de ir à piscina? O vosso desporto preferido é o futebol? Quem gosta de ouvir música? O João gosta de tocar flauta, e tu? Gostas de ver televisão? Quem viu o filme : <i>Adeus, pai?</i> Quem quer assistir ao concerto? Quem se sente bem no meio da natureza? É bom? Não presta? <i>Os pastéis de nata são muito bons! Este doce de morango não presta? Como acharam o almoço? Foi uma delícia, não foi? Achas que os gelados* de chocolate são melhores? Apetece-me beber sumo* de laranja bem fresco.</i> Gostas de seguir a moda? Andas muito bonita! Que estilo de roupa é que preferem? Elas preferem usar calças de ganga*. Os dois jovens andam sempre de sapatilhas* vermelhas.</p>	<p>Article + prénom/prénom + nom maternel + nom paternel L'alphabet.</p> <p>Les membres de la famille</p> <p>Métiers. Expression équivalente de "chez soi". Le téléphone Quelques pays, villes d'Europe Les pays lusophones. Principales villes des pays lusophones. Quelques nationalités. Titres suivis du nom, du prénom. Quelques personnages historiques ou caractéristiques du monde lusophone. Personnalités contemporaines</p> <p>Loisirs, activités, sports, instruments de musique courants. Quelques titres de films actuels Emissions de télévision L'alimentation (quelques spécialités courantes) Environnement : urbain, naturel</p> <p>Les vêtements Les couleurs</p>	<p>Place du pronom atone <i>Mots interrogatifs: Qual? Como? Quem? Quando?...</i> Verbes irréguliers les plus employés au présent de l'indicatif : ter, fazer... (à toutes les personnes) <i>Possessifs (1^{ère} et 2^{ème} personnes)</i> <i>Masculin et féminin du nom et de son groupe</i> <i>Verbes réguliers au présent de l'indicatif (morar, viver, residir)</i> Adjectifs indéfinis de quantité (pouco, muito) Verbe nascer au prétérito parfait simple <i>Phrases affirmatives et négatives</i> <i>Genre et nombre des adjectifs qualificatifs</i> Emploi de l'article devant les noms de personnalités contemporaines <i>Gostar de</i> Verbe preferir au présent de l'indicatif (alternance vocalique) Pluriels particuliers de certains noms et adjectifs (terminant par l, m, z...) Expression d'une opinion (pensar, achar, apetececer...) <i>Adverbes quantitatifs (pouco, muito)</i> Emploi de la tournure idiomatique andar (andar + adjectif, andar de)</p>	<p>Schéma intonatif de la phrase interrogative Réalisation du « s » final devant une voyelle Réalisation du « z » final devant une voyelle</p> <p>Reconnaissance de la réalisation de la voyelle « o » : [o, ɔ, u]</p> <p>Identification de la voyelle nasale [ũ]</p> <p>Identification de la voyelle nasale [ɛ]</p> <p>Identification du « lh » palatal : [ʎ]</p>
- les goûts				

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>Indications chiffrées</p> <p>- la numérotation</p> <p>- le jour, la date, la saison, l'heure</p> <p> </p> <p>- le prix</p>	<p>- Les nombres de 0 à 20. Les nombres de 20 à 100, mil.</p> <p>- Que dia é hoje? Hoje é segunda-feira. A quantos estamos hoje? Hoje estamos a 15 de Março. Em que dia começam as férias? Hoje é feriado: é o dia 25 de Abril. Em que mês estamos? Estamos em Novembro. Maio é o quinto mês do ano. Em que estação estamos? Agora estamos no Outono.</p> <p>Que horas são? São três horas. É uma em ponto, não é? A que horas é que acabam as aulas, hoje? É ao meio-dia que comem ou é mais tarde? O meu relógio está certo mas vocês estão atrasados! Chegaste adiantado: ainda só são dez para as onze! Está na hora de partir para a nossa visita ao museu.</p> <p>Atenção, senhores passageiros, para o voo TP 351 embarque na porta 10!</p> <p>Que autocarro* deves apanhar para ires para casa? É o 27, não é? De dia, há comboios* que saem a toda a hora!</p> <p>- Quanto custa? Quanto é? São 20 euros. Este cedê é mais barato do que esse? Esse custa 27 euros? Ih, que coisa tão cara! Custa o dobro!</p>	<p>Les nombres. La gestuelle : la façon de compter avec les doigts</p> <p>Les centaines</p> <p>Quelques repères temporels (date, heure, horaires officiels, fériés, mois)</p> <p>Formation des jours de la semaine</p> <p>Les moyens de transport</p> <p>Expressions idiomatiques relatives aux moyens de transport</p> <p>Les collectifs</p>	<p>Adjectifs numériques cardinaux</p> <p>Adjectifs numériques ordinaux (primeiro, segundo, terceiro)</p> <p>Emploi de ser et de estar</p> <p> </p> <p>Valeur de la préposition "para" (mouvement)</p> <p> </p> <p>Démonstratifs (neutres, adjectifs et pronoms)</p> <p>Comparatifs</p>	<p>Reconnaissance des diphtongues orales croissantes [jɔ, ju, ...] et décroissantes [ej, ew, ɔj, uj, ...]</p> <p> </p> <p>Le « r » apico-alvéolaire [r] et le « r » vélaire [R]</p>
<p>Récits</p> <p>(contes, anecdotes, proverbes choisis, chansons, poésies, comptines)</p>	<p>- Vi um filme. Fui... Cantei... Bebi... Comi... Era uma vez...</p> <p>Ele abriu a janela. Hoje, todos os alunos começaram as aulas mais tarde. Primeiro ele foi... Depois fez... A seguir decidi... De repente ouviu... Afinal deu-se conta...</p> <p>- Qual é a coisa qual é ela...?</p> <p style="padding-left: 40px;">Uma caixa pequenina Mas que pode rebolar Todos a sabem abrir Ninguém a sabe fechar.</p> <p>- O prometido é devido. Outros tempos, outros ventos. Grão a grão enche a galinha o papo.</p> <p>- Truz-truz! Pimba! Catrapus!</p>	<p>contes, anecdotes, chansons, poésies, comptines</p> <p> </p> <p>devinettes</p> <p> </p> <p>proverbes choisis</p> <p> </p> <p>onomatopées</p>	<p>Indicateurs temporels du discours (na semana passada, há dois dias, ontem, hoje de manhã...)</p> <p>Autres indicateurs temporels (primeiro, depois, a seguir, de repente, mais tarde, afinal...)</p> <p>Prétérito perfeito simples (1^{ère} et 3^{ème} personnes)</p> <p>et autres personnes</p> <p>L'imparfait de l'indicatif</p> <p>Distinction entre le verbe à la 3^{ème} personne et la marque de vouvoiement</p>	<p>Schéma intonatif de la phrase déclarative</p> <p> </p> <p>Identification du « l » vélaire en finale de mot ou de syllabe</p>

2.1. Expression orale en continu

L'élève sera capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>présentations</p> <p>- de soi-même</p>	<p>- Sou o Bruno... Tenho onze anos. Faço anos no dia 13 de Julho... Nasci em Caiena mas moro em Estrasburgo. Tenho um irmão e uma irmã... Sou o mais novo... O meu desporto preferido é o ténis/Pratico ténis há três anos. Adoro jogar contra o meu irmão...</p>	<p>Ordre</p> <p>prénoms/noms</p> <p>Sports, loisirs, école</p>	<p>Présent de l'indicatif : ser, ter, fazer (1^{ère} et 3^{ème} pers. du singulier)</p> <p>Prétérito perfeito : nascer</p> <p>Pronoms et adjectifs possessifs</p> <p>Verbes réguliers au présent de l'indicatif : morar, viver, ...</p>	<p>Schéma intonatif de la phrase déclarative</p> <p>Prononciation de la diphtongue nasale [ãw]</p>

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- des autres	É a Ana Salazar. É portuguesa e é estilista de moda. Mora em Lisboa mas tem lojas em Paris, no Japão, nos Estados Unidos, em Espanha. O Néilson mora no Brasil, no Rio de Janeiro. Tem 12 anos e vive com os pais num apartamento em Ipanema, frente ao mar. O pai do Néilson é advogado.	Personnages célèbres. Professions Les pays lusophones. Quelques nationalités : Francês, Brasileiro, Caboverdiano, ... Famille	<i>Adjectifs numériques cardinaux (0 à 100, les centaines, mil)</i> Articles définis devant noms de ville, pays Contraction préposition + article	La voyelle nasale [ã] Prononciation du « s » final devant une voyelle Prononciation du « o » ([o], [ɔ] et [u]) Prononciation des diphtongues [aj] et [ɔj]
Descriptions - environnement quotidien - lieux - personnes	- A Mariana tem aulas todos os dias da segunda à sexta. Começa às oito e acaba às quatro. Almoça na cantina. À terça-feira, acaba à uma da tarde. Volta a casa para almoçar. Faz os trabalhos de casa. Antes de jantar tem aula de piano. Ao fim-de-semana, dorme até às tantas. - A capital do Brasil não é o Rio de Janeiro. É Brasília. Fica no centro do Brasil, na região Centro-oeste. A farmácia fica ao lado dos Correios... - O apresentador: Procura-se um indivíduo <i>baixo, magro e moreno</i> , de bigode, um casaco usado e <i>preto</i> , uma camisa <i>branca</i> e umas calças cinzentas*. Usa uma bengala e um chapéu de feltro.	Vie quotidienne dans divers pays lusophones. Jours de la semaine. Organisation de la vie scolaire. Instruments de musique : piano, viola, guitarra, ... Situer quelques grandes villes, quelques fleuves, quelques montagnes de pays lusophones Commerces Présentation de personnages historiques, de fiction décrits ou imaginés dans des jeux de rôles. Couleurs. Aspect physique : corps humain, vêtements	<i>Article devant le prénom</i> <i>Prépositions (em, a, ...)</i> Indicateur temporel de fréquence : à terça-feira Prépositions et locutions de lieu usuelles : ao lado de, perto de, longe de, entre, no centro de, fora de, ... Traduction de "on" Connecteurs logiques : e, mas <i>« usar » au présent de l'indicatif</i>	Prononciation du « a » ([ɑ] et [a]) Prononciation du « z » final devant une voyelle Prononciation du « l » vélaire Accent tonique sur l'antépénultième syllabe Prononciation du « r » apico-alvéolaire Les voyelles nasales [ã, õ, ĩ, ũ]
Récits - présenter un projet - raconter un événement, une expérience	- Mais tarde, quero ser piloto porque gosto muito de viajar e descobrir o mundo ! Mais tarde, o meu pai quer que eu seja médico, mas eu quero ser piloto. - No ano passado, fomos a Lisboa com a escola. Primeiro, fomos ao Museu da Marinha. Vimos muitos barcos e instrumentos de navegação. Depois, fomos ao Museu dos Coches. E no último dia, fomos de eléctrico* ao Castelo de São Jorge.	Exploits d'aventuriers, de scientifiques, de personnages historiques : Gago Coutinho et Sacadura Cabral	Expression de la volonté Querer que + subjonctif (les formes les plus usuelles) <i>Prétérito perfeito, imparfait</i> Mots de liaison simples pour établir une chronologie.	Prononciation de la diphtongue [aw]
Explications - comparaisons, raisons d'un choix	- Concordo com o Miguel : este exercício é mais difícil do que o primeiro...!É fácil/difícil/bom/mau. Não presta. Prefiro este boné porque é azul. Fica-me bem.		<i>Démonstratifs</i> Comparatifs Verbes défectifs : ficar bem Expression de la cause	Schéma intonatif de la phrase exclamative
Récitation, lecture expressive		Poèmes. Textes courts issus de la littérature de jeunesse ou élaborés en classe (résumés, monologues...)		

2.2. Interaction orale

L'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
Communications sociales courantes - se saluer - se présenter - prendre congé - remercier - présenter des excuses - demander l'autorisation - féliciter - apprécier - exprimer des vœux, des souhaits, des regrets, des sensations, des sentiments - faire patienter	- <i>Olá! Tudo bem? Como está?</i> <i>Bom dia. Boa tarde. Boa noite.</i> - <i>Como te chamas? Qual é o teu nome?</i> O meu nome é Julien. <i>Como se chama? Quem é (ele/ela)?</i> Onde é que moras? <i>Onde nasceste?</i> <i>Quantos anos tens?/ Que idade tens?</i> Em que dia fazes anos? - <i>Até logo! Até amanhã! Até segunda! Adeus!</i> <i>Bom fim-de-semana! Bom dia! Boa noite!</i> - <i>(Muito) obrigado/a.</i> - <i>Desculpe. Peço desculpa.</i> - <i>Desculpe! Com licença.</i> - <i>Bravo! Parabéns! Muito bem!</i> - <i>Boa ideia! Que giro! Que bom! Ótimo.</i> - <i>Feliz Natal! Feliz Ano Novo! Boas férias! Bom apetite!</i> <i>Coitadinho!</i> Como te sentes? - Um momento (se faz favor).	- Bem, obrigado(a). Assim, assim. <i>Bom dia. Boa tarde. Boa noite.</i> - <i>Chamo-me João. E tu?</i> Muito prazer em conhecer-te. <i>Sou o/a... É o/a...</i> (Moro) em... na rua ... <i>Nasci em Paris.</i> <i>Tenho 11 anos.</i> <i>No dia 10 de Outubro.</i> - <i>Até logo! Até amanhã! Até segunda! Adeus!</i> <i>Igualmente! Bom dia!</i> Durmam bem! - <i>De nada.</i> - Não faz mal. - Faz favor. (Só) um momento! - <i>Obrigado/a.</i> - <i>Feliz Natal...</i> <i>Obrigado/a. Igualmente.</i> Sinto-me bem/feliz. Estou doente. - Posso esperar!	Civilités Différentes formulations selon le moment de la journée Prénoms Fêtes calendaires Etat physique et psychologique Nombres	<i>Structures exclamatives et interrogatives</i> <i>Emploi de estar</i> Élision du pronom sujet Place du pronom atone Emploi de l'article défini devant le pronom <i>Genre et nombres des adjectifs</i> Contractions prépositions et articles <i>Adjectifs numéraux</i> <i>Interrogation introduite par : quem, como, (de) onde, quantos, (o)/(em) que, qual</i> <i>Pretérito perfeito : nascer</i> Impératif Verbes irréguliers : ter, fazer, pedir, poder, sentir	Schéma intonatif de la phrase interrogative Prononciation de la triptongue nasale [wãw] Prononciation du « s » en finale de mot (liaisons phrastiques) Schéma intonatif de la phrase exclamative Bonne réalisation de la longueur des sons vocaliques
Recherches d'informations - itinéraire - horaire - prix	- Onde se encontra a paragem* do autocarro, por favor? Obrigado/a. - A que horas sai o próximo comboio para Sintra? O expresso* de Évora já chegou? - <i>Quanto custa o bilhete?*</i> Quanto é?	- A senhora corta já ali* à esquerda. Fica a 100 m. - Às três e meia. Ainda não. / Já! Há um quarto de hora. - <i>Custa 18 euros e cinco cêntimos.</i> São dois euros.	Moyens de transport (o cacilheiro, o eléctrico) Localisation (à partir des lieux de la vie quotidienne : farmácia, talho, médico, correios, etc. et du patrimoine) Nombres	Prépositions, locutions prépositives et adverbiales <i>Adverbos de lieu</i> <i>Adverbos de tempo</i> Expression de "il y a"	Ouverture de la voyelle « o » Bonne réalisation de l'accent tonique sur l'antépénultième syllabe

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
<p>- l'heure</p> <p>- événement, incident</p> <p>- demande d'aide, d'explication, de confirmation</p> <p>- demande de permission</p>	<p>- <i>Que horas são?</i> Deixa-me (lá) ir embora! Estou atrasado/a!</p> <p>- Sabes o que aconteceu, ontem?</p> <p>- <i>Podes ajudar?</i></p> <p>Não percebi. Podia repetir, por favor?</p> <p>- Hoje é quinta, não é ?</p>	<p>- Faltam sete para as dez.</p> <p>- Não. Conta lá./ Diz lá.</p> <p>- <i>Posso</i> (claro!). Está claro!</p> <p>É só pedir!</p> <p>- É sim. / Não! É sexta.</p>	<p>Expression de l'heure (cette forme à l'exclusion des autres)</p>	<p><i>Poder + infinitif</i></p> <p><i>Pretérito perfeito</i></p> <p>Traduction de « n'est-ce pas ? »</p> <p>Forme verbale impersonnelle</p>	<p>Schéma intonatif de la phrase injonctive</p> <p>Respect des formes faibles (voyelles réduites)</p>
<p>Dialogues sur des sujets familiaux</p> <p>- école</p> <p>- goûts, loisirs, famille, maison</p> <p>- temps</p> <p>- personnages légendaires, historiques ou contemporains</p>	<p>- Quando é que tens aulas de Matemática?</p> <p>De quem é este livro aqui/esta mochila?</p> <p><i>É teu?/É tua?</i></p> <p>Como se escreve a palavra "hoje"?</p> <p>Como é que se diz...</p> <p>Conseguiste fazer o trabalho de casa?/... o exercício número 3?</p> <p>- <i>Queres? Gostas de...?</i></p> <p><i>Qual é o teu desporto preferido?</i></p> <p><i>Sabes nadar?</i></p> <p><i>Jogas à bola/ao berlinde?</i></p> <p>Quando é que foste à piscina?</p> <p>O teu irmão é capaz de jogar bem à bola?</p> <p>Onde é que foste?</p> <p>Então, gostaste do filme?</p> <p><i>O que estás a fazer?</i></p> <p>O que estavas a fazer?</p> <p>O que é isso?</p> <p>Como é a tua casa?</p> <p>O que faz a tua mãe? /... É actriz.</p>	<p>- <i>À segunda, de manhã. À tarde.</i></p> <p><i>É(o) meu./É(a) minha.</i></p> <p>É sim./Não, não é.</p> <p>Agá, ô, jota, é.</p> <p>Também já não sei. É... Não me lembro.</p> <p>- Espera aí, deixa-me pensar.</p> <p>(Não, não) Consegui. O meu irmão ajudou-me.</p> <p>- <i>Quero. Não obrigado/a. Adoro. Gosto muito de... Prefiro...</i></p> <p>Jogar à bola.</p> <p><i>Sei</i></p> <p>Jogo e tu?</p> <p>No sábado. Na quarta-feira. Na semana passada.</p> <p>É o melhor jogador da escola. É o pior. É o maior.</p> <p>Fui ao cinema.</p> <p>Foi muito fixe!* Nem bom, nem mau.</p> <p><i>Estou a ler*</i>. Nada. Não estou a fazer nada.</p> <p>Estava a ler.</p> <p>Um novo jogo. Olha só para isto!</p> <p>A minha casa é + adjetif</p> <p>É professora, e a tua?</p> <p>- <i>Queres uma camisola?*</i></p> <p>Abre a janela!</p> <p>- Sei lá!</p>	<p>Les jours de la semaine, les mois, les parties de la journée</p> <p>Disciplines scolaires, emploi du temps</p> <p>Matériel scolaire.</p> <p>Epeler</p> <p>Les sensations, les couleurs</p> <p>Les projets</p> <p>Sports, jeux, nourriture, animaux</p> <p>Métiers, émissions de télévision, activités.</p> <p>La ville, la campagne, la mer, la montagne, la forêt équatoriale</p> <p>Environnement urbain</p> <p>Éléments d'architecture intérieure et extérieure, pièces, mobilier</p> <p>Personnages et événements historiques et de fiction</p>	<p><i>Possessifs (1^{ère} et 2^{ème} personne)</i></p> <p><i>Démonstratifs</i></p> <p><i>Adjectifs qualificatifs</i></p> <p><i>Gostar de</i></p> <p><i>Adverbes de quantité (muito/pouco)</i></p> <p>Verbes irréguliers : <i>querer, preferir, saber</i></p> <p>Superlatifs relatifs (bom, mau, grande)</p> <p><i>Forme périphrastique : estar a + infinitif</i></p> <p><i>Pretérito perfeito et imparfait de l'indicatif : ser et estar</i></p> <p>Contraction des prépositions (a, em) avec les articles définis.</p> <p><i>Interrogation introduite par quando</i></p> <p><i>Démonstratifs : isto, isso</i></p> <p><i>Emploi du verbe estar</i></p> <p><i>Adverbes de lieu : aqui, aí</i></p> <p><i>Pretérito perfeito</i></p> <p><i>Imparfait de l'indicatif.</i></p>	<p>Prononciation du « e »</p> <p>Prononciation du « lh »</p> <p>Bonne réalisation du « r » apico-alvéolaire</p> <p>Réduction du « e » et du « o » en finale de mot</p> <p>Prononciation du « z » en finale de mot (liaisons phrastiques)</p>

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
Réactions à des propositions dans des situations courantes -accepter/refuser	- Também vens ? <i>Queres sair/jogar/cantar?</i> Vamos ao cinema? Não queres ir dar um mergulho?	- Com certeza! Pois claro! Obrigado/a mas não posso. É impossível. <i>Está bem. Agora não posso. Boa ideia. Pois quero. Eu não posso ir, é pena! Vou pedir à minha mãe. Boa, vamos!</i>		Verbes de mouvements : ir, vir (présent de l'indicatif) <i>Périphrase verbale : ir + infinitif (futur proche)</i> 1 ^{ère} personne du pluriel équivalent de "on"	Bonne réalisation des voyelles nasales [ã, ê, ï, û] Prononciation des diphtongues nasales [ãj] et [õw]
conversations téléphoniques - temps	- Está(lá)? Quem fala? - O João está? - Como está o tempo? Como está aí o tempo? Que sorte! <i>Que pena.</i> Aqui, há dois dias que temos chuva/sol.	- Estou/«Tu» sim. É a Mariana. - <i>Talvez. Não sei.</i> Vou chamá-lo. - <i>Está calor. Está a chover.</i> Faz frio. Está muito bom.	Beau temps/ Mauvais temps	Emploi enclitique du pronom sans systématisation	

3. Compréhension de l'écrit

L'élève sera capable de comprendre des textes courts et simples

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
Instructions et consignes - énoncés d'exercices - recette	- <i>Observa e descreve. Decora...</i> Complete com... Escreva a resposta. Faz perguntas. - Lavar e cortar... Bata dois ovos... Vai ao lume. Deixa-se cozer. Decore com...	Activités scolaires Gastronomie portugaise et brésilienne selon proximité géographique. Ustensiles de cuisine courants.	<i>Impératif : 2^{ème} et 3^{ème} pers. du singulier.</i> Valeur injonctive de l'infinitif Formes verbales impersonnelles
Correspondance - lettres - cartes postales - messages électroniques	- Querida Ana.../Caro Mário.../Olá, Mariana./Viva!.../Caro amigo, Recebi o teu Email... Já vi... Amanhã vamos... Desejo-te um Feliz Natal... Olá malta!*... Gosto bastante de Coldfinger!!!...tb gosto de ouvir Rádio Macau... Um abraço de... Beijinhos para ti... <i>Até breve...</i> Fica bem. Bjs Sandra	Formules épistolaires d'ouverture et de clôture. Formes spécifiques aux courriels.	<i>Présent de l'indicatif. Prétérito perfeito Expression du futur proche</i> Desejar + pronom personnel Pronoms toniques après une préposition <i>Marqueurs temporels</i>
Panneaux d'information - horaires -cartes et plans - signalétique urbaine	- Partidas. Chegadas. Próximo comboio para ... : às ... Aberto de segunda a sábado... da 2a. feira ao sáb. - A 100 m, virar à esquerda/seguir em frente/fica ao lado do museu... - É proibido pisar a relva*. Saída de emergência. Empurre/Puxe <i>Padaria. Sair pela porta de trás. Introduza o cartão, marque o número, aguarde.</i>	Quelques villes Abréviations Environnement urbain Lieux publics. Commerces. Transports. Téléphone.	Dérivation (suffixe -aria) Expression de l'interdiction Participe passé
Textes informatifs - prospectus et publicités	- A... vai lançar o primeiro grande jogo... Ganha... Basta escrever.... Para mais informações ... A melhor solução... A maneira mais simples... Fumar mata Proteja o lince ibérico	Commerce, patrimoine, santé, environnement	Périphrase verbale : ir + infinitif (futur proche) Impératif (3 ^{ème} personne) Comparatifs et superlatifs

3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
- programmes de télévision - menus autres textes : contes, légendes, comptines, poèmes, récits, descriptions	- Informação desportiva. Jornal da tarde. Telenovela brasileira – 9º episódio. Hoje à noite no canal 2... - Prato do dia : 8,5 euros. Há sardinhas assadas. Sopas... Peixes... Carnes... <i>Sobremesas</i> . Petiscos. - Era uma vez... que queria, quando... Conta-se que há cerca de 400 anos...	Télévision : les actualités, le sport, les feuilletons brésiliens. Habitudes alimentaires. Littérature pour la jeunesse	<i>Repérages temporels</i> Imparfait de l'Indicatif. <i>Pretérito perfeito (3^{ème} personne)</i> <i>Indications temporelles</i> Subordonnées complétives et de temps

4. Expression écrite

L'élève sera capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
correspondance - carte postale, courte lettre - message électronique	- Olá Andreia, Está muito calor aqui em Marselha... Para a semana vou a Lisboa em viagem de estudo... Espero encontrar-te... Já visitaste o Oceanário? Xi-coração*. Até para a semana. - Olá Sónia! Hoje é Carnaval na escola... Vou vestida de pirata... E na tua escola, como é? Bjs	Loisirs, sports et activités Indications sur le temps qu'il fait. <i>Formules épistolaires d'ouverture et de clôture.</i> Utilisation de formes spécifiques au courriel. Règles de typographie.	<i>Temps des verbes : présent de l'indicatif, pretérito perfeito, imparfait</i> <i>Adverbes de lieu</i> <i>Futur proche</i> <i>Possessifs</i>
portrait (de soi, des autres, de personnages historiques ou imaginaires)	- O Manuel mora em... Tem 12 anos e é o mais engraçado da turma... Anda no 5º ano* de escolaridade e pratica basquetebol... Gosta de música rock, de surf, de Matemática... Tem uma irmã, a Beatriz... É mais nova do que ele... D. Afonso Henriques foi o primeiro rei de Portugal. Viveu no século XII. O seu bisavô era francês, Roberto 1º Duque de Borgonha.	Éléments de description physique, psychologique (d'une personne, d'un animal familier,...) et/ou socio-culturelle. Quelques personnages célèbres historiques, ou imaginaires (y compris de la vie artistique)	<i>Les numéraux cardinaux et ordinaux</i> Expression de la comparaison
description succincte de paysages ou d'objets	- Há muitas árvores... É uma paisagem de montanha... A floresta Amazónica é a maior floresta tropical do mundo... À direita podemos ver uma aldeia, um rio... No segundo plano, há... Os Correios ficam atrás da igreja. A casa do Miguel é pequena, rectangular e branca... Ela tem um lindo jardim com flores...	Les pays lusophones Éléments de la géographie et du patrimoine. Quelques villes de pays lusophones Formes Couleurs Maison	<i>Há : il y a</i> <i>Locutions de lieu</i>
écriture d'expériences vécues ou imaginées - courts récits - bande dessinée (légendes ou bulles) - poèmes	- Nas férias do Verão fui visitar os meus primos. Fomos acampar para o parque de campismo de Cerdeira, no Gerês. De manhã, dava um passeio de BTT* e de tarde gostava de tomar banho com eles. - Bum! Catrapum! Psiu!	 Ecriture poétique	Connecteurs logiques (<i>e, mas, assim...</i>) <i>Marqueurs temporels (de manhã, de tarde, nas férias do Verão...)</i>

II. Contenus culturels et domaines lexicaux : modernité et tradition

Le thème "Modernité et Tradition", approché sous l'angle de la découverte d'éléments de géographie, des patrimoines artistique et historique mais aussi de l'environnement quotidien, donne corps et sens à l'apprentissage de la langue. Les éléments culturels et lexicaux abordés à l'école primaire sont à approfondir et à élargir. Il s'agit d'encourager une démarche de réflexion qui permet de se décentrer pour mieux aller à la rencontre de l'autre. Intimement liée à l'enrichissement des capacités linguistiques des élèves, la découverte des contenus culturels est intégrée à une situation de communication. Tout en demeurant d'un abord aisé, les éléments culturels proposés dépassent stéréotypes et clichés. Les documents authentiques mais aussi l'ouverture internationale par le biais de la correspondance et des échanges scolaires contribuent efficacement à mettre en perspective langue et culture.

1 - La vie quotidienne et le cadre de vie (environnement immédiat)

- la famille et la maison
- l'école
- la ville
- les codes socio-culturels (les relations interpersonnelles, la gestuelle...)
- le corps et le vêtement
- les métiers
- sports, loisirs et jeux

La proximité géographique du Portugal ou du Brésil détermine le choix de l'approche culturelle et le choix du lexique.

PORTUGAL	BRÉSIL
O apelido	O sobrenome
O telemóvel	O celular
O desporto	O esporte
O gelado	O sorvete
O sumo	O suco
As sapatilhas	Os tênis
A camisola	O suéter
Xi-coração	Abraço forte
A BTT	A (mountain) bike
Calças de ganga	Calças jeans
O autocarro	O ônibus
O comboio	O trem
O eléctrico	O bonde
A paragem	A parada
O expresso	O ônibus interurbano
O bilhete	A passagem
Que giro !	Que legal !
Corta já ali	Dobra ali
Foi muito fixe	Foi muito legal
Pisar a relva	Pisar na grama
Anda no 5º ano	Está na 5ª série
Olá malta	Oi galera
Cinzenta	Cinza

2 - Le patrimoine culturel et historique (traiter quelques points au choix)

Domaine portugais	Tronc commun	Domaine brésilien
<ul style="list-style-type: none"> - Dia da Liberdade: 25 de Abril - Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas: 10 de Junho - l'occupation romaine - les apports de la présence arabe au Portugal - la République - l'entrée du Portugal dans l'Union Européenne - o Castelo de Guimarães - a Torre de Belém - la gastronomie portugaise (quelques spécialités : o pastel de nata, o arroz doce, o bolo-rei, o folar da Páscoa) - le dressage de chevaux (le cheval lusitanien) - la sphère armillaire - Viriato - o Infante Dom Henrique - Vasco da Gama - Fernando Pessoa 	<p style="text-align: center;">Manifestations culturelles</p> <p style="text-align: center;">Histoire</p> <ul style="list-style-type: none"> - les Grandes Découvertes maritimes (faits marquants et personnages-clés) - les Indiens d'Amazonie <p style="text-align: center;">Patrimoine</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'azulejo : élément de décoration des façades des maisons, des immeubles... - les trottoirs <p style="text-align: center;">Gastronomie</p> <p style="text-align: center;">Traditions</p> <ul style="list-style-type: none"> - a noite de Consoada, o Natal - o Carnaval <p style="text-align: center;">Emblèmes</p> <ul style="list-style-type: none"> - les drapeaux du Portugal et du Brésil <p style="text-align: center;">Personnages célèbres</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedro Álvares Cabral - Luís de Camões - sportifs en fonction de l'actualité - Gago Coutinho et Sacadura Cabral - Santos Dumont 	<ul style="list-style-type: none"> - Dia do Índio: 19 de abril - Descobrimiento do Brasil : 22 de abril de 1500 - Independência do Brasil : 7 de setembro de 1822 - Abolição da escravatura : 13 de maio de 1888 - o Cristo Redentor do Corcovado - la gastronomie brésilienne (quelques spécialités: a feijoada, os quindins, os bolos de coco, as cocadas, os pudins) - o gaúcho - Princesa Isabel - Carlos Drummond de Andrade - Tarsila do Amaral

3 Repères et réalités géographiques (traiter quelques points au choix)

Domaine portugais	Tronc commun	Domaine brésilien
<p>- Porto, Coimbra, Évora</p> <p>- montagnes: a Serra da Estrela</p> <p>- Douro, Mondego</p> <p>- climats océanique, méditerranéen</p> <p>- o lobo, o cavalo ibérico, - a oliveira, o sobreiro</p>	<p>Pays, villes</p> <p>- nom des pays lusophones (les situer sur une mappemonde)</p> <p>- villes du Portugal : Lisboa</p> <p>- villes du Brésil : Brasília, Rio de Janeiro</p> <p>Éléments de paysage et climat</p> <p>- océans et mers : Oceano Atlântico, Oceano Pacífico</p> <p>- les fleuves : Tejo, Amazonas</p> <p>- forêt : Amazónia</p> <p>- climat équatorial</p> <p>Faune et flore</p> <p>- la faune : a gaivota, o papagaio</p>	<p>- Salvador, Manaus, São Paulo</p> <p>- São Francisco, Solimões, foz do Iguaçu</p> <p>- climats tropical, semi-aride</p> <p>- a piranha, o jacaré, a onça, a serpente, o macaco, o beija-flor</p> <p>- a palmeira</p>

4 Productions artistiques (traiter quelques points au choix)

Domaine portugais	Tronc commun	Domaine brésilien
<p>- histoires simples de "bruxos" et "bruxas"</p> <p>- « <i>Verdes são os campos</i> » de Luis de Camões</p> <p>- versions actualisées de chansons populaires (<i>Menina estás à janela, A minha casinha...</i>)</p> <p>- <i>Aniki-Bobo, 1942</i>, de Manuel de Oliveira</p> <p>- <i>Adeus, Pai, 1996</i>, de Luis Filipe Rocha</p> <p>- Amadeo de Souza Cardoso, <i>Le Tigre</i>, dessin à l'encre de Chine, 1912.</p> <p>- Vieira da Silva, <i>L'événement</i>, 1962-1973, Huile. Col. Particulière, Suisse.</p> <p>Les azulejos dans le Métro de Lisbonne</p>	<p>Littérature, poésie</p> <p>- le merveilleux, contes traditionnels et légendes</p> <p>- poésie : « <i>Descalça vai para a fonte</i> » de Luis de Camões en parallèle en français avec « <i>La laitière et le Pot au lait</i> » de Jean de La Fontaine « <i>O Mosquito escreve</i> » Cecilia Meireles Poèmes simples de Mário Castrim, Vinicius de Moraes, Cecilia Meireles</p> <p>musique</p> <p>- « <i>O Pato</i> », Vinicius de Moraes e Toquinho « <i>Verdes são os campos</i> » letra de Luis de Camões, música de José Afonso</p> <p>cinéma (courtes séquences)</p> <p>iconographie (arts plastiques)</p> <p>- Amadeo de Souza Cardoso, <i>Canção popular e o Pássaro do Brasil</i>, 1916, Huile. Museu de Amarante. Portugal.</p> <p>- Di Cavalcanti, <i>Pescadores</i>, 1951, Huile. Museu de Arte contemporânea, São Paulo. Brasil.</p> <p>azulejos</p>	<p>- personnages de contes, de mythes et légendes, de "literatura de cordel" (<i>lobisomens</i>, animaux fantastiques...)</p> <p>« <i>Canção amiga</i> » de Carlos Drummond de Andrade</p> <p>- chansons brésiliennes adaptées au goût et à l'âge des élèves</p> <p>- films brésiliens liés aux centres d'intérêt des élèves</p> <p>- Tarsila do Amaral, <i>São Paulo</i>, 1924, Huile. Pinacoteca de São Paulo.</p> <p>- Joaquim Cândido Guillobel, <i>Aquarelles, Cenas do Rio de Janeiro</i>, 1812-1816 Col. C. Paulo Machado, Rio de Janeiro.</p> <p>Les azulejos de Portinari sur la façade de l'église de São Francisco, Pampulha, Belo Horizonte.</p>

III. Phonologie et morphosyntaxe

AVERTISSEMENT : Dans un souci d'homogénéité et afin de ne pas surcharger le texte qui suit, toutes les variantes phonologiques ou morphosyntaxiques de la langue portugaise n'ont pas été reproduites. Seuls quelques exemples sont indiqués : (P) pour le Portugal ; (B) pour le Brésil.

1. Phonologie

L'apprentissage d'une langue étrangère requiert un entraînement rigoureux et progressif à la reconnaissance et à la réalisation exacte des phonèmes et des schémas accentuels et intonatifs des énoncés. L'usage régulier et ciblé des TIC développera au mieux cette compétence individuelle. Cet exercice est à distinguer de l'interaction orale qui se caractérise par des énoncés brefs et improvisés. Lors d'échanges authentiques, l'essentiel est que le message puisse être compris par un locuteur natif. Le caractère d'intelligibilité prend alors le pas sur la correction formelle. En dehors des moments consacrés expressément à la prononciation et à l'accentuation, il faut dédramatiser la prise de parole et encourager la prise de risque en développant la notion de recevabilité du discours produit.

1.1 Prononciation

Les réalisations présentant des distinctions pertinentes font l'objet d'une attention particulière :

- le « r » apico-alvéolaire (Maria)
- le « lh » palatal (filho)
- le « l » vélaire en fin de mot ou de syllabe (P) est vocalisé au Brésil, ex. : Brasil [brasiw], alto [awtu]
- la distinction entre les voyelles ouvertes et fermées « a, o, e » (está/esta (P) ; avô /avô ; essa/esse)
- les voyelles nasales [ã, ê, ĩ, ũ] (maçã, sempre, assim, nunca)
- les diphtongues nasales [õj] [ãw] [ãj] (corações, mão/falam, mãe)
- les triptongues orales et nasales [waj] [jãw] (quais, avião)
- les lettres « s » et « z » se réalisant [ʃ], [ʒ] ou [z] en fin de syllabe ou de mot selon qu'elles sont suivies d'une consonne sourde, sonore ou d'une voyelle (as casas, os gatos, os amigos) (P). Au Brésil ces lettres ne se réalisent généralement que [s] ou [z] dans les mêmes positions.
- la réduction des voyelles
- l'alternance d'ouverture vocalique dans la conjugaison (comer, beber, ...)
- la prononciation affriquée du « t » et du « d » devant « e » et « i » (B) ex. : onde [õdʒi], tia [tʃia], dia [dʒia]
- la diphtongaison de la voyelle tonique finale (voyelle+[j]) suivie de « s » ou « z » (B), ex. : pés [pejs], luz [lujs]

1.2 Accentuation

L'accent tonique a une importance fondamentale en portugais. Un accent tonique mal placé est source de méprise dans les mots qui ont une réalisation très proche : « para/pára » (P). Il peut entraver l'intelligibilité du mot, lorsqu'il s'agit par exemple d'un mot proparoxyton prononcé comme un mot oxyton ou paroxyton : par exemple « sábado ». Il peut aussi compromettre la compréhension de la phrase en particulier avec certaines formes verbales : « (eu) canto muito bem/(ele) cantou muito bem ». Enfin, en position atone, le timbre de la voyelle se réduit et sa durée est plus brève : « escola, pequeno... » (P).

1.3 Rythmes et intonation

L'usage des TIC pour travailler la compréhension de l'oral à partir des documents authentiques favorise l'identification du type d'énoncé (injonctif, interrogatif ou déclaratif) et l'acquisition imitative du schéma intonatif de la phrase.

2. Morphosyntaxe

Après une première approche des faits de langue au cycle III, l'apprentissage de la grammaire devient plus méthodique au palier 1 mais les compétences de communication restent néanmoins l'objectif prioritaire du cours de langue.

2.1 Morphologie :

- Le nom et l'adjectif qualificatif : genre et nombre
- L'article défini (particulièrement devant les prénoms, les noms de villes, de pays ou les personnalités contemporaines) et indéfini
- L'absence d'article partitif et d'article indéfini au pluriel
- Les adjectifs et les pronoms possessifs
- Les adjectifs et les pronoms démonstratifs
- Les adjectifs numéraux
- La dérivation : préfixes, suffixes et diminutifs
- Les adverbes et adjectifs quantitatifs : pouco, muito
- Les substantifs collectifs : a dúzia, o dobro, um terço, ...
- Les adverbes et propositions de lieu, de temps et de manière
- Les adjectifs et pronoms interrogatifs
- Les pronoms personnels (formes usuelles sujet et complément direct)
- Les adjectifs et pronoms indéfinis : algum, nenhum, outra, alguém, ninguém, ...
- L'expression de l'indéfini « on » (1^{ère} personne du pluriel, -se, a gente)
- L'expression de « n'est-ce pas ? »
- Les pronoms toniques : para ti (P), para você (B), comigo, ...
- Le tutoiement : 2^{ème} pers. du sing. (Como te chamas?) (P), 3^{ème} pers. du sing. (Como você se chama?) (B) ; et le vouvoiement
- Le « vous » collectif : vosso (P), de vocês (B)

2.2 Le verbe : morphologie, emplois

- Les verbes réguliers aux temps les plus courants de l'indicatif (présent, prétérito perfeito, imparfait, futur simple)
- Les verbes irréguliers les plus usuels aux mêmes temps
- L'expression de la durée par la forme périphrastique : estar a + infinitif (P), estar + gérondif (B)
- Ser et estar : emplois les plus courants
- L'emploi du futur proche : ir + infinitif
- Le présent du subjonctif (formes les plus usuelles)
- L'impératif affirmatif et négatif aux formes les plus employées
- Há : expression de « il y a »
- Les constructions réflexives : apertecer-me, lavar-se
- Les constructions défactives : ficar bem, doer
- les verbes à alternance vocalique (preferir, dormir)
- Le régime des verbes les plus courants : gostar de, pensar em, decidir alguma coisa, ...
- La place du pronom complément et réflexif dans les phrases affirmatives, négatives et interrogatives : Chamo-me... (P), Me chamo... (B)
- L'emploi enclitique du pronom sans systématisation

2.3 Syntaxe de la phrase

- La phrase déclarative (affirmative et négative), exclamative, interrogative et impérative
- La coordination : e, mas
- Les prépositions « a, em, de, por, para » : emplois les plus fréquents
- Les degrés de comparaison simples
- L'ordre et la défense
- Le souhait : esperar que + subjonctif
- L'obligation personnelle et impersonnelle
- La subordination :
 - la subordonnée complétive,
 - les subordonnées circonstancielles de temps, de cause.

Annexe X

Russe

Introduction

Dans le prolongement des programmes établis pour l'école primaire, l'enseignement du russe au collège se fixe plusieurs objectifs :

- un objectif de communication orale et écrite ;
- un objectif linguistique fondé sur une approche raisonnée de la langue ;
- un objectif culturel et éducatif.

Ces objectifs sont indissociables et, dès lors qu'ils seront atteints, permettront aux élèves d'accéder dans de bonnes conditions à l'aire russophone.

Même si cette dernière s'est réduite de manière significative à la suite des bouleversements intervenus à la fin du XX^{ème} siècle dans cette région du monde, le russe reste la langue la plus parlée en Europe par des locuteurs natifs et la Russie constitue un véritable trait d'union entre l'Europe et l'Asie, d'autant que l'élargissement de l'Union européenne, notre espace de référence désormais, fait maintenant de la Russie notre voisin immédiat.

Il importe donc de donner au russe la place de choix qui lui revient parmi les langues étudiées au collège et de mettre en œuvre pour ce faire une pédagogie renouvelée et attractive, axée sur une langue simple, vivante et authentique.

La priorité est donnée, dans les premiers temps, à la langue orale : le professeur met en avant la musicalité de la langue russe, riche de sonorités et de courbes intonatives originales tout en accordant la plus grande attention à la mise en place du système phonétique ; il tire profit de la curiosité et de l'intérêt que suscitent chez l'élève l'alphabet cyrillique pour aborder l'apprentissage de ce nouveau code écrit d'une façon ludique.

L'étude du fonctionnement spécifique du russe, dans sa richesse syntaxique et lexicale, constitue à la fois un espace privilégié de développement intellectuel, une source de satisfaction personnelle et l'outil indispensable à la communication.

Le professeur veille enfin à associer très étroitement l'approche culturelle à la pratique de la langue, et, ce faisant, aide l'élève à se construire progressivement une image correcte de la Russie en évitant les contresens culturels auxquels il peut être exposé.

I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (*cf. infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

Les éléments constitutifs de chaque tableau.

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

La colonne des exemples énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

La colonne des formulations illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste

exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-dessous ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Légende des tableaux

Les éléments en *italique* dans les colonnes "formulations", "compétence grammaticale" et "compétence phonologique" renvoient au niveau A1.

Les éléments en **gras** dans la colonne "compétences culturelle et lexicale" renvoient aux éléments culturels.

1. Compréhension de l'oral

Être capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- Instructions et consignes. Comprendre ce qui est dit pour réaliser une tâche ou pour répondre à une demande.	<i>Входи(те)! Сади(те)сь! Слушай(те)! Смотри(те)! Повтори(те) ещё раз! Тихо! Тише! Иди(те) сюда! Дай(те)! Встань(те)! Покажи(те)! Внимание! Открой(те)! Закрой(те)! Возьми(те)! Давай(те)...! Рисуй(те)! Иди(те) к доске! Осторожно! Громче! Спокойно! Подожди(те)! Надо...! Быстро! Быстрее! Аккуратно! Перестань! Хватит! Пиши(те)! Читай(те)! Дай(те) пример! Объясни(те)! Все вместе! Подумай ещё! Понял? поняла? поняли?</i> <i>Чей это карандаш?</i>	L'environnement scolaire Matériel scolaire, activités scolaires...	La marque du vouvoiement et du pluriel à l'impératif (-те). La marque du genre dans l'accord du verbe au passé. Le pronom- adjectif possessif interrogatif.	Schéma intonatif de l'impératif. Schéma accentuel. Reconnaissance de la courbe intonative d'une question avec mot interrogatif.
- Expressions familières de la vie quotidienne relations sociales courantes. Salutations.	<i>(По)знакомься! (По)знакомьтесь! Очень приятно! Очень рад, рада, рады! Здравствуйте, Борис Николаевич! Здравствуй. Привет, Саша! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер! Как дела? Как живёшь? До свидания! Пока! Спокойной ночи! Счастливо!</i>	Différentes façons de se saluer aux différents moments de la journée et selon la personne à qui on s'adresse. Nom, prénom, diminutif, patronyme. Les parties du jour. Civilités.	L'accord en genre de l'adjectif.	Réduction vocalique dans la terminaison.
Remerciements. Souhaits. Excuses.	<i>Спасибо! Пожалуйста! Не за что! Извини(те)! Будь здоров(а)! Будьте здоровы! Прости(те)! Спасибо большое! Спасибо за...</i>			Reconnaissance de la courbe intonative de l'exclamation avec ou sans mot exclamatif.
Vœux. Félicitations, appréciations.	<i>С Новым Годом! С Рождеством! С днём рождения! С праздником! Желать счастья, здоровья, успехов... Жаль. Хорошо. Плохо. Очень хорошо! Молодец! Молодцы! Правильно! Какой красивый пейзаж!</i>	Traditions et fêtes Les treize jours de décalage.		
Présentations. Questions et informations relatives : à l'identité, à la famille, aux autres.	<i>Как тебя (вас) зовут? Как твоя (ваша) фамилия? Как твоё (ваши) имя? Меня зовут Нина Владимировна.</i>		Reconnaissance du pronom personnel à l'accusatif. Reconnaissance du pronom-adjectif possessif.	Reconnaissance de la courbe intonative de l'affirmation.

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	<p>Я ваша учительница. Его, её, их фамилия, имя, отчество. <i>Кто это? – Это Маша, Это Маша? – Это не Маша, это Наташа. Вот он, она, они. Его, её, их зовут.... Он француз, она русская.</i></p> <p>Маша ученица из Москвы, из России.</p> <p>Он шофёр, а она актриса. <i>Они брат и сестра.</i></p> <p><i>Он не любит шоколад, музыку.</i></p> <p><i>Он любит играть на гитаре, Он играет на компьютере, в футбол.</i></p> <p>Ему нравится, нравятся...</p>	<p>Les pays et les capitales. Les pays de l'espace russophone. Les professions. Les membres de la famille. Des aliments simples.</p> <p>Les sports et les loisirs. Les instruments de musique courants. Les nouvelles technologies.</p>	<p>Reconnaissance du pronom personnel au nominatif. He comme marque de la négation.</p> <p>Coordination и /а. Reconnaissance de l'accusatif comme complément d'objet direct.</p> <p>Reconnaissance du présent. Играть во что. Играть на чём.</p> <p>Reconnaissance du pronom personnel au datif.</p>	<p>Reconnaissance de la courbe intonative de la question sans mot interrogatif.</p>
<p>Indications chiffrées. La numérotation. La date, l'âge, le prix, l'heure...</p>	<p>10 → 100 100 → 1000 первый, -ая, -ое, -ые → тридцатый, -ая, -ое, -ые Первое мая. 5 лет, 10 рублей, 12 часов, 20 градусов.</p>	<p>Les repères temporels et chronologiques: (date, heure, horaires officiels, jours, mois).</p>		
<p>Reconnaître des éléments de récit. Reconnaître des verbes d'action, d'état, des verbes de position, de déplacement, et des verbes exprimant un sentiment.</p>	<p>Жил(и)- был(и).. Всё хорошо, что хорошо кончается. Вчера в Москве открылась неделя французского кино. После школы они пошли на каток. Что вы думаете о команде Локомотив ?</p>	<p>Proverbes, comptines...</p>		

2.1. Expression orale en continu

Être capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>Présentations (soi-même et les autres).</p>	<p><i>Меня зовут... Моя фамилия... Моё имя... Я француз, французженка, русский, русская. Я мальчик, девочка. Я ученик, ученица в школе. Мне... лет.</i></p>	<p>Les nationalités. L'environnement scolaire.</p>	<p>Le pronom personnel à l'accusatif. Le pronom-adjectif possessif. L'accord de l'adjectif au nominatif. L'effacement du verbe être au présent. Le complément de lieu au locatif.</p>	<p>Accent tonique et rythmique du mot. Réduction des voyelles hors de l'accent. Absence de voyelles nasales. Réalisation des chuintantes et de la sifflante и.</p>

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Renseigner sur son identité, sa famille, ses goûts et son environnement.	<i>Я живу во Франции, в Лионе, на улице Клиши, недалеко от центра. Мой телефон... Я из Франции, из Парижа.</i>	Les lieux d'origine.	– ии /-е comme terminaisons du locatif. Le génitif après les prépositions, из, от. Le complément de lieu (origine, provenance.) L'expression de la possession.	Réalisation du p roulé. Réalisation dure ou molle de la consonne finale.
Parler des goûts, des occupations, des activités.	<i>У меня есть брат, сестра. Мой папа, моя мама, мой дедушка, моя бабушка. У меня есть собака, кошка. У меня нет! Я (очень)(не) люблю музыку, спорт, кино, Моцарта. Я говорю по- русски, пишу, слушаю, рисую, пою. Я люблю играть, гулять. Я играю на балалайке, на компьютере, в хоккей. Я учу урок, математику. Я учусь хорошо. Мне нравитс, нравятся... Завтрак. Я завтракаю. Я ем суп, бутерброд. Я пью молоко. Я люблю джинсы, у меня есть кроссовки.</i>	Les membres de la famille. Les animaux domestiques. Les sports, les nouvelles technologies, les loisirs, les instruments de musique. Les activités scolaires, les matières, l'évaluation. Le système scolaire russe. Alimentation, cuisine russe, composition et spécificité des plats. Les vêtements.	Conjugaison du verbe au présent : palatalisation et différents types de conjugaison. L'accusatif animé/inanimé. -ть comme marque de l'infinif. Играть на чём, играть во что. Le verbe pronominal au présent. Le datif du pronom personnel. Conjugaison au présent et à l'impératif de есть et пить. Le nominatif et l'accusatif pluriel des noms.	Réalisation phonétique du л. Réalisation phonétique du х.
Renseigner sur les autres.	<i>Его, её, их фамилия, имя, отчество. – Это Маша, это кот. – Это не Маша, это Наташа. Вот он, она, они. Его, её, их зовут... Ему год, ей два года, им восемь лет. Он француз, она русская. Он шофёр. Он учится в университете. Они брат и сестра. Он живёт во Франции, в Лионе, на улице Клиши, недалеко от центра. Его телефон... Он из России, из Москвы. У него есть брат, сестра. Его папа директор фирмы. У него есть собака, кошка. У него нет плеера. Он (очень) (не) любит музыку, спорт, кино, Моцарта. Он ничего не любит, он никого не любит. Он любит играть, гулять. Ему нравится/нравятся... Он большой, маленький. молодой, весёлый, симпатичный.</i>		L'accord avec les numéraux (nominatif, génitif singulier et pluriel). Le génitif comme complément du nom. Le génitif après нет. Les pronoms никто et ничто.	

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>- Descriptions. Identifier /qualifier caractériser : des choses, des personnes, (personnages imaginaires).</p> <p>Donner des informations : - sur des lieux,</p> <p>- sur un déplacement.</p> <p>Récits. Dire ce qu'on a l'intention de faire (vacances, sorties). Dire ce qui s'est passé, ce qu'on a fait. Occupations, activités</p>	<p><i>Это дом, это окно</i> <i>Вот он, она, оно, они. Вон.</i> <i>Есть/нет.</i></p> <p>Старый, высокий, низкий, новый, хороший, прекрасный, красивый, дорогой, плохой, интересный, нормальный, смешной, скучный. Нетрудный. <i>Красный, чёрный.</i></p> <p><i>Там, тут, здесь, слева, справа, дома, в школе, в классе, на столе, в лесу, в Сибири, на Урале.</i> Озеро Байкал, Чёрное море.</p> <p>На юге от... Стоять, лежать, сидеть, висеть, находиться. Далеко/ недалеко. Около, у, слева от... Перед, за, под, над, между. В центре города.</p> <p>Идти, ходить пешком. Ехать, ездить на автобусе. Станция, остановка, вокзал, аэропорт.</p> <p><i>В кино, на стадион.</i> Билет, жетон. Быстро, медленно.</p> <p>Я хочу.</p> <p>Я хочу стать актёром. Завтра я иду, я пойду в бассейн. Завтра мы едем, мы поедem в Москву. Я буду отдыхать.</p> <p>Я была дома, когда Антон позвонил.</p> <p>Я смотрел фильм, телевизор. Читать/прочитать книгу. Писать/написать письмо. Звонить/позвонить по телефону (мобильнику), в дверь. Отдыхать, спать, ждать/подождать. Открывать/открыть, закрывать/закрывать. Кататься на лыжах, на велосипеде. Купаться в реке.</p> <p>Гулять в парке, в лесу. Заниматься спортом. Ходить в кино с подружкой. Брать/взять, давать/дать. Покупать/купить шапку. Получать/получить. Спрашивать/спросить, отвечать/ответит.</p> <p>Думать/подумать.</p>	<p>Les couleurs.</p> <p>Quelques repères géographiques (villes, fleuves, montagnes, mers, lacs). Les points cardinaux.</p> <p>Les moyens de transport. Les lieux publics et commerciaux.</p> <p>Les spectacles</p>	<p>La présence et l'absence. L'adjectif et son antonyme.</p> <p>Le locatif en y. Le locatif féminin en и.</p> <p>Les verbes de position. L'instrumental avec prépositions.</p> <p>Les verbes de déplacement : conjugaison et emploi. Le moyen de transport : на чём. Le complément de lieu (destination).</p> <p>Conjugaison de хотеть. Стать кем. Le futur perfectif et imperfectif.</p> <p>La formation du passé. L'aspect verbal au passé. La construction de смотреть.</p> <p>Заниматься чем. С +l'instrumental. Conjugaison de брать, взять, давать, дать. Спрашивать кого, у кого. Думать о ком, о чём.</p>	

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Exprimer des différences ou un rapport de grandeur. Indiquer une quantité ou une intensité. - Explications. Donner des raisons.	Теперь, сначала, потом, после. Опять, уже, часто, всегда. Вдруг, тогда, через неделю, каждую неделю. <i>Утром, днём, вечером.</i> <i>Понедельник, вторник.</i> В понедельник. <i>Январь, февраль...</i> В январе. <i>Зима, лето. Зимой, летом.</i> <i>Сейчас, потом, сегодня, завтра, вчера.</i> <i>Много, мало, немножко, чуть-чуть.</i> В группе мало девочек, а мальчиков много. Очень, слишком, почти. Больше, меньше. Всё. Всё время. Ещё. Всё ещё. Только. Никто, ничего, нет. Так, такой. Как, какой.	Repères temporels Les saisons	Les compléments de temps La voyelle mobile (approche du phénomène). Conjugaison de мочь. У меня болит...	
- Récitation et lecture expressive*.	Я не могу читать, потому что у меня болит голова. Мы не можем гулять, потому что дождь идёт. Больше любить. Любимый, -ая, -ое, -ые. Вот почему.	Les parties du corps. L'état de santé. La météo.		Réalisation de la courbe intonative de l'exclamation. Réalisation de phonèmes et courbes intonatives.
		Chansons, poèmes, proverbes, virelangues.		

* la lecture expressive constitue un exemple de ce qu'il est convenu d'appeler « compétence croisée » ; ici, en l'occurrence, compréhension écrite et expression orale en continu.

2.2. Interaction orale

Être capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations

Exemples d'interactions	Moyens langagiers		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2		
Communications sociales courantes. Se saluer.	<i>Здравствуй (те) ! Привет ! Доброе утро! Добрый день ! Добрый вечер ! Как дела ? Как живёшь/ живёте ? До свидания ! Пока ! Спокойной ночи! Счастливо !</i>	<i>Хорошо ! Плохо ! Нормально ! Так себе ! Ничего ! Очень хорошо ! А у вас/у тебя ? А вы/ты ?</i>	Différentes manières de se saluer en fonction de l'interlocuteur et du moment de la journée.	
Remercier	<i>Спасибо ! Спасибо большое ! Спасибо за... !</i>	<i>Пожалуйста ! Не за что !</i>		
Complimenter	<i>Молодец ! Молодцы ! Правильно !</i>		Le calendrier des fêtes .	La construction de желать.
Féliciter, souhaiter	<i>Поздравляю ! Желаю счастья, здоровья, успеха! С Новым Годом ! С Рождеством ! С днём рождения ! С праздником ! Старый Новый Год ! Приятного аппетита! Апчи !</i>	<i>Будь здоров(а) ! Будьте здоровы !</i>		
S'excuser	<i>Извини(те) !</i>			
Faire patienter	<i>Подожди(те) ! Минуточку ! Стоп ! Стой !</i>			
Echange d'informations avec un interlocuteur - sur soi-même / sur lui,	<i>Как тебя (вас) зовут ? Как твоя (ваша) фамилия ? Как твоё (ваши) имя ? Кто ты ? Сколько тебе (вам) лет? Где ты живёшь, вы живёте? Откуда ты/вы ? Что ты делаешь? Что вы делаете? Ты говоришь (вы говорите) по-русски, по-французски ?</i>	<i>Меня зовут... Моя фамилия... Моё имя... Я француз, француженка, русский, русская. Я мальчик, девочка. Я ученик, ученица. Мне...лет. Я живу во Франции, в Лионе, на улице Клуши... Я из Франции, из Парижа. Я учу русский язык уже три года. Немножко, чуть-чуть.</i>		
- pour exprimer ce que l'on ressent,	<i>Что с тобой, с вами ? Ты хочешь есть ? Хочешь сосиску? Как дела?</i>	<i>Я готов, болен, один, доволен, рад. Я хочу есть, пить. С удовольствием ! Я устал (а). Мне хорошо, плохо, жарко, холодно, тепло, скучно, трудно, тяжело. У меня болит голова, горло. У меня болят зубы.</i>		L'instrumental du pronom personnel. La phrase sans sujet (tournure impersonnelle).
- pour exprimer des désirs, des préférences,	<i>Что ты любишь? Что вы любите? Что ты любишь делать? Что вы любите делать? Тебе нравится этот актёр ?</i>	<i>Я (не) люблю шоколад, музыку. Я люблю играть, гулять. Да, мне нравится. Нет, не нравится. Я больше люблю.... Это мой любимый актёр.</i>		Accord de l'adjectif démonstratif au nominatif.
- pour exprimer la possession,	<i>У тебя (вас) есть брат, сестра? У меня есть собака и кошка. А у тебя ?</i>	<i>Да, есть . У меня тоже есть собака, а кошки нет.</i>		

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Moyens langagiers		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2		
- à propos de quelqu'un d'autre.	<p><i>Кто это?</i> <i>Это Маша?</i> <i>Где он?</i> <i>Как его зовут?</i> <i>Кто он?</i></p> <p><i>Кто они?</i> <i>Какой он?</i></p>	<p><i>Это Маша, это кот.</i> <i>Это не Маша, это Наташа.</i> <i>Вот он, она, они.</i> <i>Его, её, их зовут...</i> <i>Он француз, она русская. Он шофёр.</i> <i>Они брат и сестра.</i> <i>Он большой, маленький, симпатичный, молодой, весёлый.</i></p>	<p>Quelques personnages historiques.</p> <p>Paysages urbains : quelques commerces, édifices culturels, administratifs et religieux.</p> <p>Les monnaies.</p>	
<p>Кого она любит? Кому она звонит? С кем она разговаривает? О чём они говорят? Наташа дома? Вы знаете, кто Иван Грозный? Как зовут президента России?</p>	<p>Она любит Бориса. Она звонит Борису. С Наташей. О фильме. Нет, её нет. Она у бабушки. Да, это царь.</p>			
<p>Recherche d'informations sur des objets. Dialogue sur des sujets familiers, des situations courantes, des faits, des personnages.</p>	<p><i>Что это?</i> <i>В классе есть видеомэгнофон ?</i> <i>Какой он ?</i></p>	<p><i>Это дом, это окно, это Кремль.</i> <i>Вот он, она, оно, они.</i></p> <p>Нет, видеомэгнофона нет. Старый, высокий, низкий, новый, хороший, прекрасный, красивый, дорогой, плохой, интересный, нормальный, смешной, скучный, трудный, нетрудный.</p>		
- un prix,	Сколько стоят джинсы ?	Дорого, недорого. Один рубль, два евро, пять долларов.		
- le temps, la météo,	Какая сегодня погода?	Холодно, тепло, жарко. Идёт дождь, снег. Солнце, ветер, мороз.		
- l'heure,	Который час? Сколько сейчас времени?	Три часа сорок минут.		
- la date,	Когда ? Когда ты идёшь домой ? Когда это было ? Когда ты играешь в теннис ?	Утром, днём, вечером. Зимой, летом В понедельник... Сейчас, потом, сегодня, завтра, вчера . Каждую неделю.		
- un horaire,	Какой день, какое сегодня число ? Когда начинается, кончается концерт? Когда открывается, закрывается магазин? Когда сеанс ? Во сколько поезд?	Понедельник, вторник . . . Январь, февраль... Через десять минут, через неделю.		
- un lieu,	Где он/она/оно/они ? Где музей ? Где остановка?	Там, тут, здесь, слева, справа, дома, напротив. В школе, в классе, на столе . Далеко/ недалеко. Около, у, слева от		
- un itinéraire.	Какой автобус идёт? Куда ты идёшь ? Куда вы идёте? Куда вы едете? Как доехать до центра города? Откуда ты?	Автобус номер три. Туда, домой, в школу, на дискотеку, к Наташе. Налево, направо, прямо. На метро. Садитесь на автобус номер три. Вон остановка. Из школы, с почты, от врача.		

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Moyens langagiers		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2		
<p>Réactions à des propositions dans des situations courantes, dire ce que l'on sait ou ne sait pas faire.</p> <p>Accepter ou refuser.</p> <p>dire ce qu'on doit faire/ permettre ou interdire demander à quelqu'un de faire quelque chose.</p>	<p>Вы знаете, где тут аптека ? Ты понимаешь, что я говорю? Ты умеешь играть на скрипке?</p> <p>Чай будете? Пойдём купаться!</p> <p>У меня билеты на футбол! Опять плохая погода! Я не могу пойти с вами в кино! Его ещё нет!</p> <p>Вчера было холодно. Завтра нет уроков !</p> <p>Он хорошо поёт !</p> <p>Надо! Можно? <i>Нельзя !</i> Здесь можно курить?</p>	<p>Как по-французски.. ? Что значит... ? <i>Что ?</i> <i>Я (не) знаю.</i> Я (не) понимаю. Нет, не умею, но я играю на гитаре.</p> <p><i>Да. Нет.</i> Конечно, хочу ! Пожалуйста, ладно. Ты что ! Что ты ! Ты с ума сошёл ! Сегодня холодно ! Гениально ! Класс ! Отлично ! Кошмар ! Ужас ! Жаль! Странно !</p> <p>А сегодня жарко. Правда ? Неправда ! Не может быть ! Ты прав(а) !</p> <p>Пожалуйста! Нельзя!</p>		

3. Compréhension de l'écrit

Être capable de comprendre des textes très courts et très simples

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p>Instructions et consignes.</p> <p>Comprendre ce qui est écrit pour réaliser une tâche : (exercices, déplacement d'un point à un autre...).</p> <p>Trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents simples courants (prospectus, menus, programme de télévision, annuaire, petites annonces...)</p>	<p>Напиши(те), придумай(те) ответ. Сделай(те) упражнение.</p> <p>Объясни(те). Расскажи(те). Нарисуй(те). Заполни(те).</p> <p>Прочитай(те) образец. Ответь(те) на вопросы.</p> <p>Опиши(те) картинку.</p> <p>Дай(те) пример.</p> <p>Посмотри(те) на карту и скажи(те), где находится... Как доехать до почты ? А оттуда... Первая улица налево, направо... Улица, проспект, площадь.</p> <p>Меню. Напитки.</p> <p>Первое: салат Оливье, икра чёрная...Второе: котлеты по-киевски, гарнир... Новости, док.фильм, худ.фильм, сериал, мультфильмы.</p> <p>Найди(те) информацию.</p> <p>Магазин открыт (работает) с 9 до 22 ч. Цена 300 р. Тел. 271.76.05 Выходной день. Покупаю, продаю, ищу, меняю.</p>	<p>Orientation dans l'espace.</p> <p>Les vrais et les faux amis dans le lexique gastronomique : салат, суп, омлет... ; компот, котлеты, винегрет...</p> <p>Heures d'ouverture des magasins russes. Abréviations (heures, prix, téléphone).</p>	
<p>Fiche de renseignements.</p> <p>Correspondance.</p> <p>Comprendre un message écrit simple et bref sur un sujet familier (lettre, carte postale, message électronique...)</p>	<p>Фамилия, Имя, Отчество. (Ф. И. О.) Дата и место рождения. Возраст.</p> <p>Дорогой Миша! Дорогая Аня! Привет, Костя ! Привет из Томска !</p> <p>Целую ! Пока ! Пиши. Жду ответа.</p> <p>Передай привет всем.</p>		<p>Particularités de la ponctuation.</p> <p>Conjugaison et construction de ждaть.</p>
<p>Panneaux d'information.</p> <p>Comprendre des panneaux courants dans la rue, à la gare, à l'école...</p>	<p>Вход, выход, переход, стоп. Обмен (валюты).</p> <p>Не трогать ! Не курить ! Туалет. Касса. Гардероб.</p> <p>Ремонт.</p> <p>Открыто. Закрыто. К себе. От себя.</p> <p>Аптека. Почтамт. Булочная. Кондитерская.</p> <p>Скорая помощь. Медпункт.</p>	<p>Importance du vestiaire en Russie dans les lieux publics.</p>	
<p>Textes informatifs</p> <p>Repérer et prélever des informations demandées dans un texte écrit simple : (brochures, courts articles de journaux...)</p>	<p>Фестиваль итальянского фильма. Выставка «Импрессионисты в Эрмитаже».</p> <p>Концерт, матч, балет, спектакль.</p>	<p>Place de la vie culturelle en Russie.</p>	
<p>Textes de fiction</p> <p>Comprendre le schéma narratif d'un court texte (par exemple, extraits de la littérature enfantine) surtout s'il est accompagné d'aides visuelles.</p>	<p>Однажды... Жил(и)- был(и)...</p>	<p>Familiarisation avec des personnages des contes traditionnels russes (Баба-Яга, Василиса-Прекрасная, Жар-Птица, Снегурочка...)</p> <p>Illustrations (Bilibine...)</p>	

4. Expression écrite

Être capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p>Correspondance. - Ecrire une carte postale simple et brève. - Ecrire un message électronique simple. - Rédiger une lettre personnelle simple pour exprimer des remerciements ou des excuses.</p>	<p>Дорогой Миша ! Дорогая Аня ! Привет, Костя ! Привет из Парижа ! Как дела ? У меня всё хорошо. С Новым Годом ! С днём рождения ! Спасибо за письмо. Извини, пожалуйста, что я долго не писал. , что отвечаю так поздно. Жаль, что ты живёшь так далеко. Посылаю тебе фотографию. Целую. Пока ! Пиши. Жду ответа. Передай привет всем. Куда? Кому? РОССИЯ 111000 г. Москва. ул. Пушкина д.78 кв.409 Громовой Нине Ивановне.</p>	<p>Rédaction de l'adresse en russe, disposition des éléments, abréviations.</p>	<p>Construction particulière pour les souhaits et les vœux. Conjugaison des verbes en -овать. Datif des noms de famille au féminin.</p>
<p>Ecrire une note simple, concernant des nécessités immédiates (cf. post- it.)</p>	<p>Приду в семь. Позвони маме. Ужин в холодильнике. Не забудь позвонить Кате. Телевизор не работает.</p>		
<p>Fiche de renseignements. Compléter une fiche avec chiffres et dates, nom, nationalité, âge, date de naissance.</p>	<p>Француз, француженка.</p>	<p>Substantifs de nationalité.</p>	<p>Transcription : Дьюпон, Мартен, Дьюбуа... Transcription ou traduction traditionnelle des noms propres français en russe : Нейи-сюр-Сен, Париж...</p>
<p>Portrait (de soi, des autres, de personnages imaginaires).</p>	<p>Voir tableaux de l'oral.</p>		
<p>Ecrire des expressions et phrases simples et isolées sur lui, ses conditions de vie, ses occupations, son environnement (école...), sur d'autres (sa famille, ses amis ..., des personnages imaginaires).</p>	<p>У меня есть друг, который живёт в Сибири. Мои братья и сёстры... Мои друзья... У неё голубые глаза, короткие волосы. У него ужасный характер. Он всегда в джинсах, в свитере. Все дети боятся Бабы-Яги.</p>		<p>Le pronom relatif au nominatif. Les pluriels irréguliers des substantifs les plus fréquents. Déclinaison des substantifs au pluriel. La construction de бояться.</p>
<p>Récits d'expériences vécues ou imaginées. Ecrire des expressions simples et isolées sur des personnages imaginaires, relatant où ils vivent, ce qu'ils font.</p>	<p>Когда я была в Москве, я часто ходила в театр. Вдруг он увидел крокодила. Было интересно, холодно... Не знаю, что будет.</p>		<p>Propositions circonstancielle de temps. Emploi de la virgule. Tournures impersonnelles au passé.</p>
<p>Rédiger les bulles d'une bande dessinée simple.</p>	<p>Гав-гав! Кукареку! Бац! Ой-ой-ой! Дзинь ! Страшно! Ура ! Помогите! Осторожно!</p>	<p>Les cris d'animaux. Les onomatopées.</p>	
<p>Description succincte de paysages ou d'objets. Ecrire des expressions ou phrases simples pour donner les caractéristiques d'un paysage, d'un objet, d'une image...</p>	<p>Там высокие горы. Есть большие пляжи рядом с гостиницей.</p>		<p>Incompatibilités orthographiques.</p>

II. Compétences culturelle et lexicale : modernité et tradition

Les faits de civilisation et le lexique ne font pas l'objet d'un enseignement spécifique, mais ils sont indissociables de la pratique de la langue.

L'approche culturelle et lexicale part de l'expérience de l'élève, de sa vie quotidienne, des réalités qui lui sont familières, mais sans s'y limiter. A travers l'étude de la langue, il va peu à peu découvrir l'espace russophone à travers des documents authentiques qui lui permettront d'acquérir au fil des années un certain nombre de repères historiques, géographiques, littéraires, artistiques, et de s'orienter dans le monde russe en évitant les contresens culturels auxquels risquerait de le conduire une conception purement utilitariste de la langue. Il convient également que le professeur sache tirer parti de l'intérêt de l'élève pour le monde de l'imaginaire et de la création artistique en lui proposant des supports adaptés à son goût pour le récit et le merveilleux.

Il est évident que les thèmes suggérés dans ce programmes ne doivent pas faire l'objet d'une étude exhaustive ni être traités dans l'ordre où ils sont proposés.

1. La vie quotidienne et le cadre de vie (environnement immédiat)

- la famille et la maison
- l'école
- l'espace urbain (habitat, transports...)
- les habitudes alimentaires
- les codes socio-culturels
- le corps et les vêtements
- les professions et les lieux de travail
- les sports et les loisirs
- le temps chronologique et le temps atmosphérique

2. Repères et réalités géographiques

Géographie physique, zones naturelles, régions, villes, campagnes, flore et faune

3. Patrimoine culturel, historique et religieux

- l'univers du conte et des légendes (Baba Yaga, les Trois ours...)
- quelques grands personnages célèbres (Ivan le Terrible, Pouchkine, Tchaïkovsky...)
- évocation de quelques pages de l'histoire russe (le joug tatar, la fondation de Saint Pétersbourg, le mystère Anastasia...)
- le(s) kremlin(s), les villes-musées (Saint Pétersbourg, Souzdal...)
- la religion orthodoxe et ses manifestations visibles (architecture, fêtes, art...)
- les fêtes calendaires
- l'artisanat (samovar, balalaïka...)
- chanson, poésie, cinéma, théâtre
- littérature de jeunesse (La fille du capitaine...)

III. Compétences grammaticale et phonologique

Ce programme représente le socle fondamental des connaissances grammaticales nécessaires à une communication de base. Cependant, l'hétérogénéité du public scolaire et la diversité des rythmes d'apprentissage pourront conduire à approfondir davantage ou au contraire à laisser provisoirement de côté certains points.

La présentation du programme grammatical centre l'apprentissage sur les fonctions de la phrase afin de mettre en évidence que le mot est une unité qui prend son sens et sa forme dans un énoncé. La primauté donnée à la syntaxe vise à rapprocher autant que faire se peut connaissances grammaticales et expression autonome.

Phonologie, Phonétique, Orthographe

La priorité accordée au collège à la langue orale permet de mettre en évidence les particularités du système phonétique du russe :

- rôle de l'accent tonique et influence de celui-ci sur la prononciation des voyelles (réduction vocalique)
- opposition entre consonnes sonores et sourdes, dures et molles, existence de consonnes étrangères à ce type d'opposition

L'altération du trait de sonorité (notamment en finale) sera simplement signalée

Lors du passage à l'écrit, on mettra en évidence :

- l'existence de dix graphèmes vocaliques correspondant aux cinq phonèmes vocaliques du russe
- la notation graphique du *jod* (à l'initiale : я; à l'intérieur d'un mot après consonne : пѣт; en finale absolue ou syllabique : мой, здравствуйте)
- les trois règles d'incompatibilité orthographique

Le professeur veillera à l'observation des schémas intonatifs et de l'accent de phrase.

La phrase

Types de phrase

- type déclaratif
- type interrogatif
- type impératif
- type exclamatif

Forme affirmative, forme négative.

Principaux schémas intonatifs. Accent de phrase.

Notions sommaires sur l'ordre des mots.

La phrase avec sujet et la phrase sans sujet.

Le groupe nominal et les pronoms

Le nom

- le genre et le nombre
- la notion de déclinaison
- première et deuxième déclinaisons au singulier et au pluriel (mise en évidence d'un seul paradigme pour chaque déclinaison)
- animés et inanimés
- la troisième déclinaison au singulier
- la voyelle mobile : approche du phénomène
- les formes irrégulières les plus fréquentes

Le pronom personnel et le pronom interrogatif (кто et что) et leur déclinaison.

Les déterminants et les adjectifs épithètes

- place
- accord en genre, nombre et cas (nominatif singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif et locatif singulier)
- le possessif
- le démonstratif

Le cardinal + nom

- syntaxe (se limiter au nominatif)

Le complément de détermination (complément de nom)

- au génitif (relation, en particulier appartenance)
- introduit par une préposition (en particulier origine)

La proposition relative

Le groupe verbal

Le verbe « être » et l'attribut du sujet

Le verbe « être »

- au présent : forme zéro
- au passé : formation et accentuation
- au futur
- à l'impératif

L'attribut

- le nom et l'adjectif long au nominatif et à l'instrumental
- le tiret

Les verbes et leurs compléments d'objet

Le verbe

- présent : les deux conjugaisons
- passé : formation
- futur
- les verbes de déplacement simples (opposition идти, ходить et ехать, ездить) et ces mêmes verbes avec les préverbes les plus courants
- l'aspect : formation des couples, principaux emplois
- les compléments d'objet
 - Complément d'objet premier
 - Complément d'objet second

– les verbes pronominaux

Les compléments circonstanciels

avec et sans prépositions

La coordination et la subordination

– la coordination : и, а, но

– la subordination : les propositions complétives; les propositions circonstancielles de temps, de cause et de manière

– l'emploi de la virgule